

Schwalbacher Zeitung

42. JAHRGANG NR. 47 18. NOVEMBER 2015 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 18. November: Vortrag „Pflege älterer Migranten“ um 18.30 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Freitag, 20. November: „Käse und Wein“ um 19 Uhr im Gruppenraum 1 im Bürgerhaus.

Sonntag, 22. November: Solidaritätessen für Burundi ab 9.45 Uhr in der katholischen Gemeinde St. Pankratius.

Sonntag, 22. November: Benefiz-Liederabend für die Flüchtlingshilfe ab 19 Uhr in der evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15.

Sonntag, 22. November: Theateraufführung „So oder so – Hildegard Knef“ ab 20 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Montag, 23. November: Jazz am Montag mit der Taunus Bigband um 20 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Politik

Mittwoch, 18. November: Öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt um 19.30 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Donnerstag, 19. November: Öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses um 19.30 Uhr im Gruppenraum 7+8, Bürgerhaus.

Dienstag, 24. November: Öffentliche Sitzung des Kinderparlaments um 15 Uhr im Gruppenraum 1, Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 18. November: Bilderbuchnachmittag mit „Wenn ich groß bin, werde ich Fledermaus“ um 15.15 Uhr in der Stadtbücherei.

Mittwoch, 25. November: Bilderbuchnachmittag mit „Killewipps geheimes Bauernhof-Handbuch“ um 15.15 Uhr in der Stadtbücherei.

Sport

Sonntag, 22. November: Heimspiel des BSC Schwalbach gegen den TV Wallau um 15 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Clubs und Vereine

Mittwoch, 18. November: Treffen des Arbeitskreises „Historischer Tanz“ um 18.30 Uhr im Gruppenraum 1 im Bürgerhaus.

Fortsetzung Termine auf Seite 4



Die unbedeckten Bronze-Figuren in der Mitte des Marktplatzbrunnens haben viele Schwalbacher lieb gewonnen; das Wasserbecken außen herum dagegen nicht. Foto: Schlosser

Die Schwalbacher Grünen haben ein Stimmungsbild zum Unteren Marktplatz eingeholt

Brunnen nein, Figuren ja

● Was soll aus dem Brunnen am Unteren Marktplatz werden? Diese Frage wollten die Schwalbacher Grünen mit einer Umfrage und zwei Infoständen am Marktplatz auf den Grund gehen. Jetzt haben die Grünen die Ergebnisse bekannt gegeben.

Schon seit längerer Zeit wird eine Umgestaltung des Marktplatzes diskutiert. Es gab dazu eine umfangreiche Bürgerwerkstatt, aus der dann auch ein erster Entwurf resultierte, der jedoch von der schwarz-grünen Mehrheit im Stadtparlament verworfen wurde. Mit ihrer neuerlichen Umfrage wollten die Grünen nun noch einmal den Willen der Bevölkerung abfragen.

Im Mittelpunkt stand dabei die etwas provokante Frage „Soll der Brunnen weg?“ Nach Angaben der Grünen gab es insgesamt 132 Rückmeldungen, vor allem von Bürgern aus den umliegenden Häusern.

Die „große Mehrzahl der Teilnehmer“ betrachtet danach das Schwalbacher Wahrzeichen in der derzeitigen Form als „nicht erhaltenswert“ und

sieht in begehbaren Wasserspielen eine Alternative. Die Kritik bezieht sich ganz überwiegend auf die mangelnde Funktionalität des Brunnens als nutzbare Wasserquelle, nicht aber auf die Figuren in der Mitte, die der Schwalbacher Künstler Willi Schmidt in den 90er-Jahren geschaffen hat.

Die wollen laut Grünen weiterhin viele am Marktplatz sehen. „Die unbedeckten Bronzefiguren werden als sichtbares Zeichen von Liberalität in einem zunehmend restriktiven und religiös bestimmten Umfeld gewertet“, heißt es in einer Pressemitteilung der Grünen.

Beinahe von allen Teilnehmern unterstützt wurde der Wunsch nach behindertengerechten Wegeverbindungen. Sehr entschieden wurde nach Angaben der Grünen auch die Vorstellung vertreten, dass der Marktplatz in seiner Funktion als „Lebensraum“ gestärkt werden müsse. Schmerzlich vermisst werde ein Restaurant oder Café.

Besonders deutlich kritisiert wurden an den Infoständen

die Zustände im Bereich der Passage im Erdgeschoss des „bunten Riesens“. Die Bürger berichteten den Grünen von Vandalismus, Alkoholmissbrauch, Urinieren gegen Hauswände und von einem schwunghaften Drogenhandel.

Wann der Untere Marktplatz tatsächlich neu gestaltet wird, steht derzeit noch nicht fest. Nach der Bürgerwerkstatt und dem gescheiterten ersten Entwurf soll nun eine parlamentarische Arbeitsgruppe alle Informationen sichten und Vorschläge für das weitere Vorgehen machen.

Sonntag Benefizkonzert

Neuer Termin

● Der Benefiz-Liederabend für die Flüchtlingshilfe wird am Sonntag, 22. November, in der evangelischen Limesgemeinde am Ostring nachgeholt.

Ab 19 Uhr singt Jürgen Piel Werke von Schubert, Schumann, Brahms und Reger zum Thema Nacht und Traum. Am Klavier wird er von Sabine Richter begleitet.

Arbeitskreis Avrillé

Käse und Wein

● Am Freitag, 20. November, lädt der Arbeitskreis Avrillé ab 19 Uhr wieder zur Veranstaltung „Käse und Wein“ in den Raum 1 im Bürgerhaus ein.

Teilnehmer können ausgewählte französische Weine sowie erlesene Käsesorten aus Frankreich probieren. François Jacoulot, Inhaber der Bad Sodener Wein- und Spezialitätenhandlung „Vins Fins“, leitet die Probe und erläutert viel Wissenswertes rund um diese Köstlichkeiten. Der Preis für die Bewirtung beträgt 15 Euro pro Person. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Informationen gibt es bei Trudel Schulte-Mäter unter der Telefonnummer 82935 oder per E-Mail an gschulte-maeter@gmx.de.

Katholische Gemeinde

Solidaritätstag für Burundi

● Die katholische Pfarrgemeinde veranstaltet am Sonntag, 22. November, wieder einen Solidaritätstag für Burundi, bei dem der Gesamterlös der Missionsstation Mutumba zugutekommt.

Nach dem Gottesdienst um 9.45 Uhr in der Pfarrkirche St. Pankratius gibt es ab 10.45 Uhr im Pfarrzentrum Informationen über die Situation in Burundi und in der Missionsstation Mutumba, die von den Schönstatt-Schwestern geführt wird. Die Kinder treffen sich um 11 Uhr zu einem Gottesdienst für „kleine Leute“ im alten Pfarrhaus, der sich auch mit Burundi befasst. Um 12.15 Uhr findet dann ein Solidaritätessen statt, das von den Schönstatt-Frauen der Gemeinde zubereitet wird. Um eine Spende wird gebeten. Spendenrütchen werden nach dem Gottesdienst verteilt oder liegen im Pfarrsaal aus.

24h Tür-Notöffnungen
06196/ 33 55
www.boc-amer.de
Schreiner
R. Böckner & Sohn
TECHNOLOGIE & HANDWERK

SURFEN. TELEFONIEREN. FERNSEHEN.
MIT BIS ZU 100 Mbit IM GESAMTEN VORWAHLBEREICH!

MAGENTA ZUHAUSE

SURFEN mit bis zu 50 Mbit/s im Download und 10 Mbit/s im Upload

TELEFONIEREN in HD Voice-Qualität

ab 34,95 € mtl.
in den ersten 12 Monaten, danach 39,95 € mtl.

FERNSEHEN mit großer HD-Vielfalt und Festplattenrekorder zubuchbar für 9,95 € mtl.

JETZT INFORMIEREN
INFOTELEFON 06196 - 2027715

FÜR GESCHÄFTSKUNDEN:

Keine langen Wege mehr, keine Wartezeiten, keinen Stress mit der IP-Umstellung! Unser Aussendienst steht Ihnen vor Ort zur Verfügung, vereinbaren Sie einfach einen Termin! Wir analysieren, dokumentieren und kümmern uns langfristig um Sie!

business competence center

Gewerbegebiet Eschborn Süd | Frankfurter Str. 63-69
Professioneller Service für Privat- und Geschäftskunden

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn
Kaminholzverkauf
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162 - 47 61 268
www.kaminholz-richter.de



Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media

Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage



Mittwoch
Wechselhaft



Donnerstag
Schauer



Freitag
Schauer



Samstag
Schauer



Sonntag
Wolkig

Service-Nummern
0172/149 22 43
8 84 83 34

Mit eigener Werkstatt



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	18.11.	19.00 Uhr	Ökumenischer Gottesdienst in der Ev. Limesgemeinde
Do	19.11.	M 17.00 Uhr	Eucharistische Anbetung
Sa	21.11.	M 17.00 Uhr	Vorabendmesse
So	22.11.	P 9.45 Uhr	Sonntagsmesse
		9.45 Uhr	Kinder-Wortgottesdienst
		11.00 Uhr	Kirche für Kleine u. Große Leute im alten Pfarrhaus
Mi	25.11.	P 8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M 18.00 Uhr	Werktagmesse; anschl. Rosenkranzgebet

Termine

Fr. 20.11. **P** 15.00 Uhr „Vorlesetage für Erwachsene“; So 22.11. **P**. Solidaritätstag für Burundi;

Di 24.11. **M** 14.30 Uhr Seniorenrunde-Gymnastik mit Frau Neitzel

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Mi.	18.11.	19.00 Uhr	Ökumenischer Gottesdienst zum Buß- und Betttag in der Limesgemeinde
Do.	19.11.	14.00 Uhr	Senioren-gymnastik (Frau Reiner)
So.	22.11.	10.00 Uhr	Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag (Pfarrer Christine Gengenbach)
		15.00 Uhr	Kinderkakaos mit Rollenvergabe Krippenspiel
		19.00 Uhr	Benefiz-Liederabend für Flüchtlingshilfe Diakonie „Nacht und Traum“ mit Jürgen Piel und Sabine Richter
Mo.	23.11.	15.30 Uhr	DRK Blutspendetermin

Pfarrer Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Do	19.11.	9-12 Uhr	Spielgruppe „Kirchenmäuse“
Fr.	20.11.	9-12 Uhr	Spielgruppe „Kirchenmäuse“
So	22.11.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl am Ewigkeitssonntag mit Chorbegleitung
Mo	23.11.	9-12 Uhr	Spielgruppe Kirchenmäuse
		15.30 Uhr	Aquarellmalen
Die	24.11.	16.00 Uhr	Konfirmandenunterricht
Mi	25.11.	14.30 Uhr	Seniorentanzen
Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielgruppe, Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.			

Pfarrer Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So.	22.11.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Bernd Schneider) parallel Kinderbetreuung
------------	---------------	------------------	---

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	22.11.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Pastorin Ann-Christin Dombrowski
			Parallel Kindergottesdienst
		18:00 Uhr	Jugendkreis: Jugendgottesdienst Bad Homburg
Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 9216009 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 / HK III, dienstags Tel.: 950795			

www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Die Alte ist die Neue. Die Schwalbacherin Nancy Faeser wurde auf dem Landesparteitag der SPD Hessen in Kassel in ihrem Amt als Generalsekretärin bestätigt. Die Landtagsabgeordnete und Ortsvereinsvorsitzende erhielt rund 85 Prozent der Delegiertenstimmen. Blumen gab es für das Wahlergebnis vom SPD-Landesvorsitzenden Thorsten Schäfer-Gümbel. Foto: Jülich

Auch in Schwalbach wurden schon Passanten angesprochen – Kein Zusammenhang mit Flüchtlingen

Aggressives Betteln verboten

● In den vergangenen Wochen und Monaten sind auch in Schwalbach tageweise örtlich wechselnd Bettler unterwegs. Die Männer und Frauen betteln mündlich oder mit einem kleinen Zettel um sehr konkrete Geldbeträge. Meist werden 5 Euro oder 10 Euro, teilweise aber auch 20 Euro erbeten.

„Diese Art der Bettellei ist durchaus als 'aggressiv' zu bezeichnen und somit verboten. Denn die Bettler treten Passanten in den Weg und sprechen die Bürgerinnen und Bürger

aktiv an. Tatsächlich sind schon Fälle bekannt geworden, wo an Haustüren geklingelt und gebettelt wurde“, erklärt der Leiter der Schwalbacher Ordnungsamtes, Alexander Barth.

Nicht wenige Bürger geben seiner Meinung nach Geld, da sie sich in gewisser Weise überrumpelt fühlen. Sie wollten sich vor allem schnell der unangenehmen und ihnen teilweise Angst machenden Situation entziehen. Aber überall da, wo die Bettler etwas bekommen, wo es sich also lohnt, kämen sie wieder.

„Am vergangenen Mittwoch war beispielsweise auch ein

Mann auf dem Marktplatz unterwegs, der Passanten aktiv ansprach und mit einem Zettel um 10 Euro bat. Unsere Ordnungspolizisten haben daraufhin einen Platzverweis erteilt“, berichtet Alexander Barth weiter.

Nach bisherigen Informationen des Ordnungsamtes und nach den Erkenntnissen der Polizei handelt sich bei diesen Personen im Regelfall um rumänische Staatsangehörige. Sie stehen nicht im Zusammenhang mit den Flüchtlingen, da Rumänien seit 2007 EU-Mitglied ist und Reisefreiheit besteht. **red**



Zum Wohl!

Feiner und fairer Rotwein aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

bei **SCHLISSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Wir suchen Austräger/innen für die Schwalbacher Zeitung

Prospektverteilendienst **Malik**
06196 / 95 02 553

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB

Polstererei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polstererei-dekoration.de

WILDBERGER STALLBAU

Tankbau • Tankschutz
Schlosserarbeiten aller Art
Neuanfertigungen/
Reparaturen von Geländern,
Zäunen, Türen, Toren,
Fenstern, Garagen,
Rauchmeldern und
Türschließen • Brandschutz

Peter Wildberger GmbH
Siegener Str. 1
65936 Frankfurt/M.
Telefon (069) 34 18 42
Telefax (069) 34 12 36
E-Mail: info@wildberger.org
Internet: www.wildberger.org

Fay Reparaturservice

Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren. Montage von Türschließen, Schlössern, Einbruchsicherungen.

Tel. 069 / 9776 08 20
info@schlosserei-fay.de

W&J Reinigungsservice

Schulstraße 14 • 65824 Schwalbach a. Ts.
Telefon 0 61 96 - 999 58 92

Garten- und kleine Renovierungsarbeiten

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/5617478
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr

Schwalbacher Spitzen

Moderner gedenken



Beinahe unerträglich aktuell war in diesem Jahr die Gedenkstätte zum Volkstrauertag.

Keine 36 Stunden nach den Anschlägen von Paris erinnerten sich Vertreter von Stadt, Kirchen und Vereinen an die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft. Viele, für die der Termin am „Ehrenmal“ in der Eschborner Straße in den vergangenen Jahren zu einer mehr oder minder inhaltsleeren Pflichtveranstaltung geworden ist, bemerkten plötzlich, das Krieg und

Gewalt auch in Europa nicht verschwunden sind.

Daher ist es wichtig, sich mindestens einmal im Jahr an die blutige Geschichte Europas zu erinnern. Und noch wichtiger wäre es, dem Gedenken ein neues, moderneres Gesicht zu geben, damit auch Jüngere den Sinn der Zeremonie begreifen können. Wer gesehen hat, wie die Menschen an den Tatorten in Paris trauerten, der weiß, dass Fackeln, Stahlhelme und ein schwerer Trauerkranz den Herausforderungen der heutigen Zeit nicht mehr gerecht werden.

Matthias Schlosser

Kleinanzeigen

Am 14.11. ist unser Hund beim Spaziergehen weggelaufen. Es ist eine Border Collie-Hündin, schwarz/weiß, sie heißt Sally und ist sehr, sehr scheu. Wenn Sie sie sehen, rufen Sie uns bitte an: Familie Mollath, Tel. 069/346124 oder 0172/6716124

Schöne, seniorengerechte 3-Zi.-Whg. zum Kauf gesucht. Für unsere Eltern suchen wir eine helle Eigentumswohnung (80-95qm) in Alt-Schwalb., Sulzb. o. Bad Soden, damit sie jetzt im Alter wieder in unserer Nähe leben können. Tel. 0170/9182578 oder Mail: etw-suche-mtk@gmx.de

Suche Putzhilfe für Privathaushalt, alle 2 Wochen, 4-5 Stunden und Vereinsraum 1x pro Monat, auf Minijob-Basis. Tel. 0176/22818858

Hausflohmarkt wegen Wohnungsauflösung, Finkenweg 2 in Sulzbach, am 22.11. von 11-17 Uhr.

Junge Familie aus Schwalbach möchte sich den Traum eines Eigenheims verwirklichen. Wer kann uns dabei helfen? Wir suchen ein EFH/DHH oder RMH, gerne auch ein Baugrundstück in Schwalbach oder Umgebung. Bitte alles anbieten unter Tel. 0176/72422535 oder Email: haussuche.77@web.de

Welche freundl. Putzfee möchte ihr Minijobgehalt mit einem weiteren Minijob um EUR 50,-/Monat aufbessern und 14-tägig für 2 Std. im Privathaushalt in der Limesstadt putzen? Bitte melden unter Tel. 06196/84576

Junge Familie aus Schwalbach sucht ein Reihenhaus oder Eckhaus in Schwalbach am Taunus. Wir freuen uns über Ihren Anruf. Jederzeit erreichbar unter Tel. 0176/95464263

Alt-Schwalbach, 3-Zi., 80 qm-Komf.-Whg., 1. OG, kl. WE, gr. Bk., Bad mit Du. u. Wanne, Gäste-WC, gr. Komf.-Edelholz-EBK, elektr. Rollläden, Echtholz-Parkett, Edelholz-Deckenverkl., gr. PKW-Stellplatz v. d. Haus, von privat ohne Makler EUR 980,- + 150,- NK zu vermieten, keine Haustiere, Tel. 06196/86965, ab 20 Uhr

Aluminium-Rollator, fast neu, wenig benutzt, große Räder, Sitzfläche, Tasche, EUR 45,-, Tel. 06196/86140



Der Bauzaun steht und ein Bagger gräbt auf dem Gelände „Im Wehlings“. Direkt an der Stadtgrenze zu Schwalbach entsteht ein Containerlager für bis zu 200 Flüchtlinge der Stadt Eschborn, das im März fertig sein soll. Foto: Schlosser

Foto: Schlosser

Auch die Sammelunterkunft „Am Erlenborn“ soll größer werden als ursprünglich geplant

Immer mehr Wohncontainer

● Auch „Am Erlenborn“ sollen doppelt so viele Flüchtlinge wie ursprünglich geplant untergebracht werden. Laut einer Magistratsvorlage soll auf dem heutigen Parkplatz des Tennisclubs und den angrenzenden Kleingärten für 80 Asylbewerber gebaut werden. Derweil haben auf dem Grundstück „Im Wehlings“ an der Stadtgrenze nach Niederhöchstadt die Bauarbeiten begonnen.

Heute und morgen Abend diskutieren zwei Ausschüsse des Stadtparlaments über eine neue Magistratsvorlage zur geplanten Flüchtlingsunterkunft „Am Erlenborn“. Dort soll der Main-Taunus-Kreis nun Container für 80 Asylsuchende aufstellen dürfen. Bisher hatten sich die Stadtverordneten dafür ausgesprochen, die Größe der Einrichtungen in Schwalbach

auf 40 zu beschränken. Damit die größere Anlage auf dem kleinen Parkplatz Platz findet, sollen die dahinter liegenden Kleingärten ebenfalls genutzt werden. Baubeginn ist nach Angaben des Kreises im Januar.

Bauzaun steht

Trotz der Appelle der Anwohner hat der Kreis mit dem Bau einer Asylbewerberunterkunft „Im Wehlings“ begonnen. Direkt an der Bebauungsgrenze von Schwalbach wird dort eine Sammelunterkunft für Flüchtlinge der Stadt Eschborn errichtet. Der Bauzaun wurde am Montag aufgestellt. Als erstes werden die Versorgungsleitungen für die Container gelegt – nach Informationen der Schwalbacher Zeitung für eine Einrichtung mit bis zu 200 Bewohnern.

Detaillierte Informationen zu diesem Bauvorhaben und zur

ebenfalls in Eschborn liegenden Sammelunterkunft in der verlängerten Bahnstraße gibt es zurzeit weder von der Stadt Eschborn noch vom Kreis.

Und auch die Schwalbacher Kommunalpolitiker haben sich bisher noch nicht dazu geäußert, was sie davon halten, dass 330 Eschborner Flüchtlinge faktisch in Schwalbach leben werden. MS

Leerung der Biotonne

Nur noch alle 14 Tage

● Von November bis März werden die Biotonnen wieder nur noch 14-tägig geleert.

Die nächsten Abholtermine sind in dieser Woche und dann wieder in der ersten Dezemberwoche. Gartenabfälle können weiterhin zum Bauhof gebracht werden. Die Öffnungszeiten sind Montag von 8 Uhr bis 15.30 Uhr, Freitag von 13.30 Uhr bis 17.30 Uhr und Samstag von 10 bis 16 Uhr. Die Winterpause des Bauhofs beginnt am 13. Dezember. Dann ist der Bauhof nur noch samstags von 10 bis 14 Uhr geöffnet. red

Nur Verkaufsverpackungen gehören in den gelben Müll

Neue gelbe Säcke kommen am Samstag

● Am Samstag, 21. November, wird die Rolle mit gelben Säcken für das Jahr 2016 an alle jene Haushalte verteilt, die keinen gelben Container nutzen.

Haushalte, die bei der Verteilaktion keine gelben Säcke erhalten, können sich unter der Telefonnummer 06195/70050 direkt an die Firma Kibb wenden. Dies gilt auch, wenn der Vorrat an gelben Säcken für 2016 vorzeitig verbraucht ist.

Die gelben Säcke und gelben Container dienen allein der Sammlung von Verkaufsverpackungen beispielsweise aus Kunststoff, Metall (Dosen) oder Verbundmaterialien zum Beispiel Papier/Metall oder Kunststoff/Metall. Die städtische Abfallberaterin Ulrike

Marschall bittet die Bürger das zu beherzigen. „Auf keinen Fall dürfen die Säcke für Gartenmüll, Hausmüll, Babywindeln und ähnliche Zwecke verwendet werden“, heißt es in einer Pressemitteilung der Stadt. Falsch befüllte Säcke oder Tonnen werden nicht abgeholt beziehungsweise nicht geleert.

Container statt Säcke

Gelbe Container können an größeren Mehrfamilienhäusern aufgestellt werden. Die daran angeschlossenen Haushalte sammeln die Verkaufsverpackungen über diese Container und benötigen keine gelben Säcke. Alle Fragen rund um die korrekte Abfallentsorgung in Schwalbach am Taunus beantwortet Ulrike Marschall unter der Rufnummer 804-134. red

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 21. 11. u. Fm.-Höchst, 08 – 14 Uhr
Do., 26. 11. 15. Jahrhunderthalle, Parkplatz B, Pfaffenwiese
Sa., 21. 11. 15. Fm.-Kallbach, 14 – 18.30 Uhr
Frischezentrum, Am Martinszehnten
Sa., 21. 11. 15. Kelkheim, 15 – 19 Uhr
Stadthalle, Gagering 1
So., 22. 11. 15. Hofheim, 09.30 – 16.30 Uhr
ANTIKMARKT, Stadthalle, Chinonplatz 4
Weiss: 061 95 / 90 10 42 | www.weiss-maerkte.de

Günstig abzugeben!

Computertisch, höhenverstellbar, absenkbares Tastaturteil, 120x79x90 cm (BHT). Beistelltisch, 120x79x60 cm; verschiedene Holz-Aktenschränke, Holz-Zeichenschränke sowie Holz-Tische.
Telefon 06196/7680177



Die Schwalbacher FDP und Freie Bürger lesen im Rahmen des bundesweiten Vorlesetages vor. Am Freitag, 20.11.2015, in der Zeit von 15.30 - 16.30 Uhr, sind wir im Reisecafé in der Schulstraße 14 in Schwalbach. Wir freuen uns, wenn ihr vorbeikommt.

Die Ortsvorsitzenden
Stephanie Müller Chris Hgman

P. S.: Wie bereits im Vorjahr werden alle Bücher, aus denen vorgelesen wird, auch verlost.

Wollen Sie Ihre Immobilie auch zum Bestpreis verkaufen?

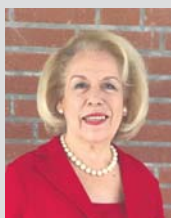
Kostenfreie Marktbewertung und Verkauf durch unsere Dekra-Sachverständigen. Laut Studie erzielen Maklerkunden bis zu 15 % höhere Kaufpreise. Profitieren auch Sie davon.

Büro Frankfurt 069. 955 22 555
Büro Taunus 06196. 560 960
Das Maklernetzwerk mit 7 Filialen im RMG.

ADLER IMMOBILIEN

Ausländerbeiratswahlen: Sonntag, 29. November 2015, 8 - 18 Uhr im Bürgerhaus/Bürgerbüro. Pass mitbringen!

Demokratische Interkulturelle Liste 2



Alida Dethmers
Mexiko
22 Jahre
Ausländerbeirat



Alaattin Kasimay
Türkei
Stellver. Vorsitzender
Türkischer Kulturverein



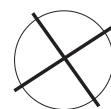
Mehmet Iscen
Türkei
Vorsitzender
Türkischer Kulturverein



Ahmet Iscen
Türkei
Ausländerbeirat
1993

ERFAHREN!
AKTIV!
ERFOLGREICH!

DIL Liste 2



ankreuzen

- Politisch unabhängig!
- Für eine bessere Zukunft unserer Kinder!
- Für gegenseitigen Respekt zwischen Deutschen und Migranten!

Info: Alida Dethmers · Tel. 06196-81129 · rdethmers@msn.com



Schwalbacherinnen treffen Bouffier. Am 13. November 2015 lud Ministerpräsident Volker Bouffier (CDU) anlässlich der Veranstaltung „Hessen feiert seine Partnerregionen“ zu einem feierlichen Mittagessen ins Kloster Eberbach ein. Zu den Gästen gehörte auch eine Delegation aus Schwalbach. Das kommunale Jugendbildungswerk und die Türkische Gemeinde Hessen waren eingeladen, ihre Ausstellung „interkulturell lernen, interkulturell leben, interkulturell gestalten“ im Rahmen der Veranstaltung zu präsentieren. Die Ausstellung, die im vergangenen März im Rat- und Bürgerhaus erstmalig präsentiert wurde, dokumentiert eine Bildungsreise von Jugendlichen nach Bursa, der türkischen Partnerregion des Landes. Elif Sema Gül (links) und Jennifer Baltruschat trafen am Rande der Veranstaltung den Ministerpräsidenten persönlich.

Foto: mag

Termine

Fortsetzung von Seite 1:

Clubs und Vereine

Donnerstag, 19. November: Aquarell-Abend um 19 Uhr in der Kulturkreis-Galerie in der alten Schule.

Donnerstag, 19. November: Treffen des Skat- und Romméclubs um 19 Uhr im Gruppenraum 1 im Bürgerhaus.

Freitag, 20. November: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohn- anlage und in der alten Schule.

Freitag, 20. November: Café im Frauentreff um 10 Uhr und um 15.30 Uhr im Frauentreff.

Dienstag, 24. November: Overall Jazz Gang ab 19 Uhr im Gruppenraum 4 im Bürgerhaus.

Mittwoch, 25. November: Club- und Tauschabend des Briefmarkensammlerclubs ab 19.30 Uhr im Gruppenraum 5 im Bürgerhaus

Mittwoch, 25. November: Treffen der Vitiligo Selbsthilfegruppe Rhein-Main ab 20 Uhr in der evangelischen Friedenskirche.



Werbung bringt Erfolg!
Rufen Sie uns an:
06196 / 84 80 80

TCC Pinguine

Kampagne 2016

● Mit sechs Veranstaltungen und Aktionen begehen die TCC Pinguine die Karnevalssaison 2016.

Am 15. Januar 2016 gibt es zunächst „Fastnachts-Wies'n Hüttenzauber“ im Bürgerhaus, bevor am 17. Januar traditionell das Rathaus erstürmt wird. Am 23. Januar findet dann die große Galasitzung statt. Am 31. Januar steht der Schwalbacher Fastnachtsumzug mit anschließender Party im Bürgerhaus auf dem Programm. Die Damensitzung findet am 6. Februar statt. Kinderfasching ist am 8. Februar im Bürgerhaus. Der Kartenvorverkauf läuft über die Papiertruhe in der Ringstraße 23. red

Sachsenhauser Straße

Einbruch zur Mittagszeit

● Am helllichten Tag waren am vergangenen Freitag Einbrecher in der Sachsenhauser Straße unterwegs.

Zwischen 11.30 Uhr und 13.30 Uhr nutzten sie die Abwesenheit der Hausbewohner einer Erdgeschosswohnung eines Mehrfamilienhauses aus, um in die Wohnräume einzudringen. Eine Terrassentür hielt den mehrfachen Hebelversuchen der Täter nicht stand, so dass die Täter die Möglichkeit hatten, sämtliche Wohnräume zu durchsuchen. pol

Wohnsitzanmeldung nur noch mit Bescheinigung des Vermieters

Neue Formulare im Bürgerbüro

● Am 1. November hat das neue Bundesmeldegesetz die bisherigen Meldegesetze der Bundesländer abgelöst. Mit dem neuen Gesetz soll vor allem die Zuverlässigkeit der Meldedaten und der Datenschutz verbessert werden. Daher gilt ab sofort, dass bei jedem Einzug in eine neue Wohnung eine Bestätigung des Wohnungsgebers (Eigentümer oder Vermieter) zur Anmeldung im Bürgerbüro vorgelegt werden muss.

Die Frist für die Anmeldung im Bürgerbüro am Marktplatz wurde gleichzeitig von einer Woche auf maximal zwei Wochen verlängert. Auch für eine Abmeldung ins Ausland ist nun eine Wohnungsgeberbescheinigung erforderlich. Wer innerhalb von Deutschland umzieht, muss sich nur am neuen Wohnsitz anmelden. Die Abmeldung am alten Wohnsitz regeln die Meldeämter untereinander.

Die Bescheinigung des Wohnungsgebers muss folgende Daten enthalten: Name und Anschrift des Vermieters, Einzugsbeziehungswise, Auszugsdatum, Anschrift und genaue Lage der Wohnung im Haus sowie den Namen der meldepflichtigen Personen. Im Bürgerbüro und auf www.schwalbach.de/ Rathaus&Bürgerservice/Bürgerservice/Formulare wird ein

Vordruck „Wohnungsgeberbescheinigung“ bereitgehalten.

Die Vermieter sind verpflichtet bei einem Mieterwechsel die Bescheinigung innerhalb von zwei Wochen auszustellen, ansonsten droht ein Bußgeld. Diese Bestätigung soll künftig betrügerische Scheinmeldungen verhindern, sodass falsche Angaben ebenso strafbar sind. Um sicherzugehen, dass alle Bewohner korrekt angemeldet sind, können sich Vermieter im Bürgerbüro erkundigen, wer in ihrer Wohnung gemeldet ist.

Für eine höhere Zuverlässigkeit des Melderegisters müssen die Meldeämter nun noch mehr als bisher die Richtigkeit der Daten anhand von Nachweisen überprüfen. Daher müssen die Bürger bei der Anmeldung immer alle Ausweisepapiere und weitere Nachweise vorgelegen. Dies bezieht sich vor allem auf Geburtsurkunden und Heiratsurkunden, aber beispielsweise auch auf Scheidungsurteile und Sorgerechtsentscheidungen.

Das Bürgerbüro bittet die Bürger um Verständnis, dass durch die neuen gesetzlichen Vorschriften nun zusätzliche Nachweise vorgelegt werden müssen, ohne die keine Bearbeitung erfolgen kann. Auch werden mitunter Wartezeiten unvermeidbar sein, da die Meldevorgänge nun deutlich mehr Bearbeitungszeit in Anspruch nehmen. red

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

Quartalsfälligkeit für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer

Die Stadtkasse Schwalbach am Taunus (Gläubiger-Identifikationsnummer: DE45ZZZ0000033012) weist darauf hin, dass am 15.11.2015 fällig sind:

- 4. Rate für Grundbesitzabgaben
- 4. Rate für Gewerbesteuer

WICHTIG:

Steuerbescheide für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer behalten bis zur Zustellung eines neuen Bescheides ihre Gültigkeit - auch über mehrere Jahre.

Wir bitten Sie, die Zahlungstermine zu beachten, da sich sonst alle Steuerrückstände um Mahngebühren und Säumniszuschläge - in gesetzlich vorgegebener Höhe - erhöhen. Außerdem werden die Rückstände kostenpflichtig im Verwaltungsvollstreckungsverfahren eingezogen. Von der Entrichtung von Säumniszuschlägen können Sie nur befreit werden, wenn vor Fälligkeit ein begründeter Stundungsantrag gestellt wird.

UNSERE DRINGENDE BITTE:

Wenn Sie einen Dauerauftrag für Ihre Steuerschulden eingerichtet haben, informieren Sie bitte Ihr Geldinstitut, wenn sich das **Kassenzeichen** oder **Beträge** geändert haben. Bei Überweisungen bitten wir, **Kassenzeichen** und **Name des Steuerpflichtigen** deutlich zu vermerken, da sonst keine korrekte Zuordnung gewährleistet ist. **Bitte beachten Sie, dass unser Konto bei der Frankfurter Sparkasse nicht mehr besteht. Verwenden Sie ausschließlich die unten aufgeführten Konten der Stadtkasse.**

Haben Sie uns ein SEPA-Lastschriftmandat erteilt, teilen Sie der Stadtkasse bitte rechtzeitig Änderungen Ihrer Bankverbindung mit, um etwaige Probleme bei der Abbuchung zu vermeiden. Bei Anschriftenänderungen ist unsere Steuerverwaltung gerne für Sie tätig.

Werden mehrere Steuerarten oder Grundsteuerobjekte auf einem Überweisungsträger zusammengefasst, bitten wir Sie, alle Kassenzeichen mit den Zahlungsbeträgen getrennt aufzuführen. Der Abbuchungslauf der Grundbesitzabgaben und der Gewerbesteuer findet in diesem Quartal am 16.11.2015 statt. Der darauf folgende Abbuchungslauf für die Fälligkeit 15.02.2016 wird voraussichtlich am 15.02.2016 durchgeführt.

Schwalbach am Taunus, den 12.11.2015
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Konten der Stadtkasse

Bisheriges Verfahren			SEPA-Verfahren		
Bank	Kontonr.	BLZ	IBAN	BIC	
Taunus Sparkasse	49 0000 49	512 500 00	DE50 5125 0000 0049 0000 49	HELADEF1TSK	
Postbank	15 73 36 08	500 100 60	DE47 5001 0060 0015 7336 08	PBNKDEFF	
Nassauische Sparkasse	1 96 00 50 05	510 500 15	DE68 5105 0015 0196 0050 05	NASSDE55XXX	
Frankfurter Volksbank	3 00 63 41 25	501 900 00	DE51 5019 0000 0300 6341 25	FFVBDEFF	

Erste öffentliche Sitzung des Kinderparlamentes

Hiermit gebe ich bekannt, dass die erste öffentliche Sitzung des Kinderparlamentes

am Dienstag, 24.11.2015, um 15:00 Uhr
im Raum 1, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus

stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Begrüßung und Eröffnung der Sitzung durch die Stadtverordnetenvorsteherin
02. Wahl von zwei Beisitzerinnen/zwei Beisitzern
03. Anträge/Anfragen
04. Informationen von Bürgermeisterin Augsburger
- 04.1 Umgestaltung „Spielplatz Unterer Marktplatz“ - Ideensammlung
05. Termin für die nächste Sitzung des Kinderparlamentes

Schwalbach am Taunus, 09.11.2015
gez. Claudia Eschborn, Stadtverordnetenvorsteherin

46. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 46. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

am Mittwoch, 18.11.2015, um 19:30 Uhr
im Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus

stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 44. + 45. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt vom 04.11.2015
02. Haushaltssatzung und Haushaltsplan für die Haushaltswirtschaft mit doppelter Buchführung der Stadt Schwalbach am Taunus für das Haushaltsjahr 2016; Vorlage Nr. 17/M 0195 vom 14.09.2015, Magistrat, 2. Lesung

03. Waldwirtschaftsplan für das Jahr 2016
Vorlage Nr. 17/M 0208 vom 10.11.2015, Magistrat

04. Aufhebung des Sperrvermerks bei der Buchungsstelle 5.57.30.01/6000.843832 (Bürgerhaus - Ausstattung ehemaliger Ratskeller); Vorlage Nr. 17/M 0211 vom 10.11.2015, Magistrat

05. Unterbringung von Asylbewerberinnen und Asylbewerbern Am Erlenborn; Vorlage Nr. 17/M 0213 vom 10.11.2015, Magistrat

06. Freigabe der Schulstraße für Radfahrer in beide Richtungen
Vorlage Nr. 17/A 0102 vom 10.11.2015, CDU und GRÜNE Fraktionen

07. Berichte des Magistrates

08. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 12.11.2015
gez. Jörn Broda, Vorsitzender

45. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 45. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

am Donnerstag, 19.11.2015, um 19:30 Uhr
im Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus

stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 44. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 05.11.2015
02. Übertragung des Naturbades in das Vermögen des Eigenbetriebes Stadtwerke Schwalbach am Taunus zum 01.01.2015
Vorlage Nr. 17/M 0194 vom 22.09.2015, Magistrat
03. Haushaltssatzung und Haushaltsplan für die Haushaltswirtschaft mit doppelter Buchführung der Stadt Schwalbach am Taunus für das Haushaltsjahr 2016
Vorlage Nr. 17/M 0195 vom 14.09.2015, Magistrat, 2. Lesung
04. Waldwirtschaftsplan für das Jahr 2016
Vorlage Nr. 17/M 0208 vom 10.11.2015, Magistrat
05. Zuführung zum Eigenkapital der Stadtwerke Schwalbach am Taunus
Vorlage Nr. 17/M 0209 vom 10.11.2015, Magistrat
06. Wahl einer Schiedsperson für den Schiedsbezirk II (Limes)
Vorlage Nr. 17/M 0210 vom 10.11.2015, Magistrat
07. Unterbringung von Asylbewerberinnen und Asylbewerbern Am Erlenborn
Vorlage Nr. 17/M 0213 vom 10.11.2015, Magistrat
08. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 12.11.2015
gez. Katrin Behrens, Vorsitzende



45 Mitglieder der katholischen Gemeinden aus Schwalbach und Eschborn besuchten Israel

Eine Reise ins Heilige Land

Vom 21. bis 28. Oktober führte der Pastorale Raum Schwalbach-Eschborn eine seit langem intensiv vorbereitete Studienreise ins Heilige Land durch, an der insgesamt 45 Angehörige der drei katholischen Gemeinden aus Schwalbach, Niederhöchstadt und Eschborn teilnahmen.

Die Reise führte vom frühen Zentrum des Judentums Tiberias am See Genezareth ins Zentrum des Wirkens Jesu in Galiläa und in das griechisch-römische Zentrum Sepphoris, an die Quellen des Jordans und den Jordan entlang zu einer der vermuteten Taufstellen Jesu und dann nach Jerusalem. Weiter ging es in die Westbank mit

einem Besuch in Bethlehem, Qumran, einem Bad im Toten Meer und der Besichtigung der alten jüdischen Festung und Palaststadt Masada im Süden.

Auch das altherwürdige Zentrum der drei großen monotheistischen Religionen Judentum, Christentum und Islam Jerusalem stand auf dem Programm. Über die Golanhöhen gelangte die Reisegruppe bis in die Nähe der syrischen Grenze und an die Quellen des Jordans. Nach einer abendlichen Stadtbesichtigung in Jerusalem machten die Reisenden vor der Klammmauer Halt. Auch der Besuch des Tempelbergs war an diesem Tag möglich.

„Wir wanderten zwischen den Anhöhen israelischer Siedlungen in der palästinensischen West-

bank zu einer Begegnung mit einem palästinensischen Grundbesitzer, der seit Jahren um seine Eigentumsrechte kämpft. Wir konnten uns überall frei bewegen und hatten nirgendwo Angst vor einer besonderen Bedrohung“, berichten Wolfgang Küper, der die Reise vorbereitet hatte, und Diakon Klemens Kurnoth. „Es war eine einmalige, eindrucksvolle und unvergessliche Reise, bei der wir auch das gewaltige Naturschauspiel des aus den Bergen der Wüste von Judäa in Richtung Totes Meer herabstürzenden Wassers erleben durften und am Ende an einer Stelle in der jüdischen Wüste, an der vor fast 2.000 Jahren Jesus vorbeigekommen sein muss, auf das Georgs-Kloster im Wadi Kelt herabblicken konnten.“ red



Die Bigband der Musikschule Taunus spielt feiert ihr 20-jähriges Bestehen. Foto: Musikschule Taunus

Am Montag Jubiläumskonzert der Taunus Bigband im Bürgerhaus – Satter Sound im großen Saal

Aus Freude an Swing und Jazz

In der Reihe Jazz am Montag des Schwalbacher Jazzclubs ist am Montag, 23. November, die Taunus Bigband zu Gast.

Das Konzert beginnt um 20 Uhr im großen Saal des Schwalbacher Bürgerhauses. Die Bigband der Musikschule Taunus unter der Leitung des studier-

ten Jazzmusikers Jörg Woinowski feiert mit diesem Konzert ihr 20-jähriges Jubiläum. Musikalisch bietet die Formation klassischen Swing, feurigen Latin und gefühlvolle Balladen. Die Band besteht aus Profis sowie hochmotivierten Amateur-Musikern – sie alle vereint der Spaß am Klang klassischer Swingstücke.

Mit ihrem Programm überzeugt die Taunus Bigband auf zahlreichen Konzerten im In- und Ausland Musikliebhaber und Jazzfans gleichermaßen.

Karten kosten 15 Euro und sind in der Geschäftsstelle der Kulturkreis GmbH im Rathaus sowie an der Abendkasse erhältlich. red



Die Reisegruppe der katholischen Gemeinden im Heiligen Land.

Foto: privat

SZplus – die Schwalbacher Zeitung für jeden Tag!
www.schwalbacher-zeitung.de

Jetzt anmelden!

Bio-Teppichreinigung und-reparatur IRANI
Bolongarostraße 179
65929 Frankfurt-Höchst
Tel. 069 / 400 362 46
oder 0177 / 421 06 22

Kostenloser Hol- und Bringservice (Umkreis 100 km)
(Kostenlose Beratung auch gerne bei Ihnen zu Hause)

- Chlorfreie Bio-Reinigung ohne Farbverlust
- Fleckenentfernung auf rein pflanzlicher Basis
- Beseitigung von Feuer- und Wasserschäden
- Entfärbung • Färbung • Spannen
- Edelmäße • Glanzwäsche
- Mottenentfernung
- Milben- und Larvenentfernung

Unsere spezielle Rückfettung macht Ihren Teppich wie NEU!



Restaurierung und Reparatur

Reinigung von Teppichböden und Polstermöbeln möglich!

Fragen Sie uns, wir finden für jedes Teppichproblem eine Lösung

Überzeugen Sie sich selbst!

Herbst-Aktion
bis 27. November
30% Rabatt

Ankauf von Gold und Silber jeglicher Art,
z. B. Uhren, Bruchgold, Zahngold,
Altgold, Silber u.v.m.

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8-19 Uhr, Sa. 9-18 Uhr

Reparatur-
Gutschein
über
150,- €

Evang. Limesgemeinde

Krippenspiel

Am Sonntag, 22. November, lädt die evangelische Limesgemeinde um 15 Uhr alle Kinder von fünf bis elf Jahren ein, die dieses Jahr beim Krippenspiel mitmachen möchten.

An diesem Nachmittag werden nicht nur die Rollen besprochen und vergeben, beim Kinderkaffee werden auch Geschichten erzählt und vorgelesen und es wird zusammen gestaltet. red

SPD Schwalbach

Mitreden und Mitgestalten

Am Freitag, 20. November, lädt die SPD Schwalbach alle Interessierten von 11 bis 13 Uhr zu einem Gedankenaustausch ins Limes Einkaufszentrum ein.

Die Meinungen, Vorschläge und Anregungen der Bürger sind der SPD Schwalbach nach eigenen Angaben besonders wichtig. „Wir wollen eine bürgernahe Politik machen. Deshalb suchen wir das Gespräch mit den Bürgern, um mit ihnen heraus zu finden, welche Maßnahmen getroffen werden müssen, um unser Schwalbach noch lebens- und lebenswerter zu gestalten“, so Hartmut Hudel, der Vorsitzende der SPD-Fraktion. Der Haushalt der Stadt Schwalbach für das Jahr 2016 wird derzeit von der SPD-Fraktion diskutiert und beraten. „Wir freuen uns auf interessante Gespräche“, lädt Hudel zum Vorbeikommen ein. red

Robert Kaufmann

Sprechstunde fällt aus

Die Sprechstunde des Behindertenbeauftragten Robert Kaufmann entfällt am Mittwoch, 18. November.

Wer Fragen hat, kann Robert Kaufmann aber auch per E-Mail an bb-schwalbach@web.de erreichen. red

IHR PLUS BEIM LEASING:
0 € Anzahlung¹
+ Tiefpreisrate
+ 3 Jahre Garantie²
+ Inzahlungnahme³

Ihr Vorteils-Leasingpaket. Nur bis 30. November 2015.

4.850 €³ Preisvorteil bei Inzahlungnahme.



Golf Trendline BMT 1.2 TSI
63 kW (85 PS), 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,1/ außerorts 4,2/kombiniert 4,9/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 113. Lackierung: Schwarz; Ausstattung: 4-türig, Klimaautomatik „Climatronic“, ParkPilot, Radio „Composition Touch“, TFT-Touchscreen in der Instrumententafel u.v.m.

Sonderzahlung:	0,00 €	Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Nettodarlehensbetrag		Laufzeit:	48 Monate
(Anschaffungspreis):	15.824,00 €	Gesamtbetrag:	7.152,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	1,26 %		
Effektiver Jahreszins:	1,26 %	Monatliche Leasingrate	149,00 €³

¹Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Nur solange der Vorrat reicht. ²Garantieverlängerung gemäß Bedingungen der Volkswagen Versicherung AG, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig. ³Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, SKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Angebot gilt nicht für Groß- und Sonderabnehmer. Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell im Zeitraum 01.11.2015 - 30.11.2015. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

Bei den angegebenen CO₂-Werten handelt es sich um die Werte, die im Rahmen der Typgenehmigung des Fahrzeugs ermittelt wurden. Möglicherweise sind diese Werte unzutreffend. Wir bemühen uns, den Vorgang schnellstmöglich aufzuklären und werden die Werte, falls erforderlich, in Abstimmung mit den zuständigen Behörden korrigieren.



Das Auto.

AUTO-KLEIN

Ihr Volkswagen Partner
AUTO-KLEIN GmbH & Co. KG
Westerbachstraße 234 - 240, 65936 Frankfurt
Tel. 069 341011-0, www.autoklein.de



Der Gesangsverein „Pro Musica“ und ein Ehrenzug der Feuerwehr umrahmten die Gedenkstunde. Foto: mag

Auch die Gedenkstunde zum Volkstrauertag stand im Zeichen der Terroranschläge von Paris

Augsburger: Mut zur Zukunft

● Zu einer Gedenkstunde an die Opfer von Gewalt, Terror und Willkürherrschaft am Ehrenmal in der Eschborner Straße hatte Bürgermeisterin Christiane Augsburger anlässlich des Volkstrauertags am Sonntag eingeladen.

Die Bürgermeisterin erinnerte in ihrer Ansprache an die Toten

der beiden Weltkriege und die Menschen auf der Flucht, die damals eine neue Heimat suchen mussten. Mit den Flüchtlingen aus Syrien, Pakistan, Afghanistan oder Eritrea seien es heute wieder viele Hunderttausende, die auf der Flucht vor Terror und Gewalt sind, vor denjenigen, die mit den Anschlägen in Paris auch in Europa für Angst und Schrecken sorgen. Sie rief zu „Mut zur Zukunft“

auf in der Hoffnung, dass Europa in dieser schwierigen Zeit wieder zusammenfinden werde. Anschließend legten Christiane Augsburger und Stadtverordnetenvorsteherin Claudia Eschborn einen Kranz nieder. Begleitet wurde die Gedenkstunde von der freiwilligen Feuerwehr mit einem Ehrenzug und vom Gesangsverein „Pro Musica“.

red

Weihnachtsfeier für Senioren am 2. Dezember – Anspruchsvolles musikalisches Programm

Karten ab sofort erhältlich

● Das diesjährige Programm zur Seniorenweihnachtsfeier am Mittwoch, 2. Dezember, erweist sich als musikalisch anspruchsvoll und abwechslungsreich. Dafür sorgen die Schwalbacher Sopranistin Gretha Park und ihre Kollegen. Karten sind ab sofort im Bürgerbüro und in der Papiertruhe Münzenberg in der Ringstraße 23 zum Preis von 2,50 Euro erhältlich.

Ein buntes Weihnachtsprogramm gestalten neben Gretha Park die Sopranistinnen Carry Fabienne und Katharina Borsch. Stephanie Eineder, (Mezzosopran), Thomas Eichinger (Bass), Josef Lee (Tenor) und Jina Chang am Klavier runden das Programm ab. Die städtische Seniorenweihnachtsfeier richtet sich an alle Schwalbacher, die 60 Jahre und älter sind. Sie beginnt um 15 Uhr im großen Saal des Bürgerhauses. Einlass ist ab 14 Uhr, das Ende der Veranstaltung ist gegen 18 Uhr.

„Wir freuen uns sehr, den älteren Schwalbacherinnen und Schwalbachern ein schönes, feierliches vorweihnachtliches Programm zu bieten“, sagt Bürgermeisterin Christiane Augsburger. Die städtische Seniorenarbeit, unterstützt von über 25 ehrenamtlichen Helfern sowie der

Aktivhilfe Schwalbach und dem Sozialverband-VdK Schwalbach gestaltet zusammen mit dem städtischen Sing- und Tanzkreis, dem Schwalbacher Tanzsportclub sowie unterhaltsamen und bekannten Künstlern einen vorweihnachtlichen Nachmittag für ältere Menschen.

Der städtische Tanzkreis erfreut auch in diesem Jahr wieder die älteren Schwalbacher mit ihren unterhaltsamen Darbietungen. Der städtische Singkreis verstärkt das Publikum beim Singen der Weihnachtslieder. Ebenfalls wieder mit dabei sind die Mädchen und Jungen des Tanzsportclubs Schwalbach. Sie tanzten sich in den vergangenen Jahren in die Herzen des Publikums. Die Auftritte hatten ihnen selbst so viel Freude gemacht, dass sie auch bei der diesjährigen Seniorenweihnachtsfeier ihre neu einstudierten Tänze präsentieren wollen.

Einen barrierefreien Zugang ermöglicht der gläserne Aufzug im Untergeschoss des Bürgerhauses, der durch den Bürgerhaus-Eingang am Unteren Marktplatz erreichbar ist. Gehwagen können in den Saal mitgenommen werden. Gehbehinderte haben am Ende der Veranstaltung wie immer die Möglichkeit, sich von einem Fahrdienst der Aktivhilfe kostenfrei nach Hause bringen zu lassen. Wer darauf angewiesen

ist, sich auch zur Weihnachtsfeier von zu Hause abholen zu lassen, kann sich im Rathaus unter der Telefonnummer 804-145 oder 804-192 anmelden. red

Buchladen 7. Himmel

Lesung zum Advent

● Im Buchladen 7. Himmel am Montgeron-Platz in Niederhöchstadt wird bereits am Sonntag, 22. November, das erste Türchen des Adventskalenders geöffnet.

Autorin Karin Schmitt ist mit ihrem Adventskalender-Mitmach-Buch „Die Geschichte von dem Jungen, der die Welt verbessern wollte“ zu Gast. Jung (ab acht Jahren) und Alt sind bei der interaktiven Erlebnis-Lesung um 15 Uhr gleichermaßen willkommen. Geöffnet wird freilich nur das erste Türchen des Adventskalender-Mitmach-Buches, in dem sich nicht nur der Anfang der spannend-besinnlichen (Vor-)Weihnachtsgeschichte befindet, die bis Heiligabend in 24 Teilen erzählt wird. Der Eintritt für Erwachsene kostet fünf Euro, Kinder zahlen einen Euro. red

Wir nehmen Abschied von meiner tapferen Frau,
unserer fürsorglichen Mutter,
lieben Schwiegermutter und herzlichen Großmutter.

Renate Saul

* 2. 7. 1941 † 9. 11. 2015

In Liebe und Dankbarkeit

Wilfried Saul

Michael und Dolores Saul mit Felicia
Tobias und Agata Saul mit Oliver

Schwalbach am Taunus

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am
Freitag, dem 20. November 2015, um 10.00 Uhr
auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, mit uns Abschied nahmen und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen

Barbara Jakobi

Schwalbach am Taunus, im November 2015

Horst Jakobi

† 26. Oktober 2015



**W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine**

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

**Geburtstag,
Jubiläum, Hochzeit,
Todesfall**

... mit einer Familien-
anzeige informieren
Sie alle Schwalbacher
schnell und preiswert
und vergessen mit
Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher
Zeitung**

Du hast uns viel bedeutet –
möge Gott dir ewigen Frieden schenken.



Ursula Schmidt-Günther

geb. Deseife

* 5. 10. 1936 † 6. 11. 2015

Wir behalten Dich für immer fest in unseren Herzen
und sind dankbar, dass wir mit Dir leben durften.

Uwe Schmidt-Günther

Olaf und Petra Schmidt-Günther mit Jenny und Viola

Daniel Dudzinski

Renate, Michael und Sigrid Erzmann

Sigrid Soffel

und alle Angehörigen

65824 Schwalbach/Ts., Rheinlandstraße 24

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 23. 11. 2015,
um 13 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach/Ts. statt.



Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: **06196 / 95 2345-0**



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann
BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46



Garden der Pinguine bereiten sich auf die fünfte Jahreszeit vor

Zum Trainingslager auf die Loreley

● Gleich zwei Mal war der TCC Pinguine in diesem Jahr zu Gast im Turner- und Jugendheim der Loreley. Neben dem alljährlichen Trainingslager der „Großen Garde“ der Pinguine schnupperten auch die Kids und Teens erstmalig Trainingslagerluft.

Die TCC-Mitglieder verbrachten zwei Wochenenden voller Tanz und Spaß und ohne weitere Ablenkungen und nutzten die Zeit, um sich mit voller Konzentration auf eine erfolgreiche Fastnachtssaison vorzubereiten. Trainiert wurden die Gardetänze sowie die Showtänze beider Garden.

Die Märsche wurden gefestigt und Feinheiten ausgearbeitet, der Showtanz der „Großen Garde“ wurde fertiggestellt und die Kids und Teens erarbeiteten sich einen Trainingsvorsprung von fast drei Wochen.

„Über beide Wochenenden wurden viele Ziele erreicht und Vorstellungen verwirklicht. Vor allem die Kids und Teens konnten über ihr Trainingslager die Gemeinschaft der Gruppe stärken, ihre Trainer auch einmal anders kennenlernen und auch tänzerisch einiges über sich selbst herausfinden. Viel Spaß und Lachen natürlich inklusive“, berichtet Pressewartin Verena Kreiner.

Am 11. November fiel dann der Startschuss für die fünfte Jahreszeit. Die Tanzgruppen sowie alle weiteren Pinguine freuen sich auf eine erfolgreiche Saison, die dieses Jahr unter dem Motto „Die Pinguine im Land der Pharaonen“ steht. Karten für alle Veranstaltungen sind bereits im Vorverkauf in der Papiertruhe in Schwalbach erhältlich.

Weitere Informationen rund um die Schwalbacher Pinguine gibt es unter www.tccp.de im Internet. red



Im Trainingslager studierten die Kids und Teens des TCC Pinguine die Tänze für die kommende Karnevalsaison ein. Foto:TCCP



öffentl. Schule im Verband deutscher Musikschulen
1.600 Schüler, 30 Unterrichtsstandorte
Kurse für Kinder ab 6 Monaten

Steinbacher Straße 23 • 65760 Eschborn-Niederhöchstadt •
Telefon 06173/66110 oder 640034 • info@musikschule-taunus.de
• www.musikschule-taunus.de Unterricht in der Geschwister-Scholl-Schule

Bürgerbüro bleibt geschlossen

Versammlung

● Am Dienstag, 24. November, bleibt das Bürgerbüro voraussichtlich von 9 bis 11 Uhr geschlossen.

Grund ist die Personalversammlung der Stadtverwaltung. Daher sind auch andere städtische Einrichtungen von der Schließung betroffen. Die Eltern der beiden städtischen Kindergärten sind bereits informiert. Dort beginnt der Betrieb an diesem Tag erst um 11 Uhr. Für die Schulkinderhäuser ist die Unterbrechung des Betriebs unerheblich, da die Grundschüler in diesem Zeitraum in der Schule sind. Und die Stadtbücherei ist am Dienstagvormittag ohnehin geschlossen. red

Diskussionsrunde am Montag

Platz für neue Wohnungen?

● Zu einer Diskussionsveranstaltung laden die Schwalbacher Grünen am Montag, 23. November ein. Thema sind neue Baugebiete für Schwalbach.

Grundsätzlich glauben die Grünen, dass in Schwalbach „die Grenzen der Entwicklungsmöglichkeiten wie in kaum einem anderen Ort des Frankfurter Speckgürtels“ sichtbar sind. Es wäre deshalb abwegig, ausgerechnet in Schwalbach neue Baugebiete erschließen zu wollen. Umso wichtiger ist es den Grünen auszuloten, an welcher Stelle noch neuer Wohnraum geschaffen werden kann. Die Veranstaltung beginnt um 20 Uhr im Gruppenraum 6 im Bürgerhaus. red

Ihre Werbung in der
**Schwalbacher
Zeitung**

Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80



Auch Georg Freund, Jürgen Heffels, Norbert Jungerberg, Guntram Scherer und Josef Mathes (von links) gehörten zu den Ausgezeichneten. Sie sind seit 60 Jahren Mitglieder des Feuerwehrvereins und wurden von dessen Vorsitzenden Helmut Scherer (rechts) geehrt. Foto:Schlosser

Zahlreiche Beförderungen, Ehrungen und Auszeichnungen bei der Schwalbacher Feuerwehr

Alarm beim Ehrungsabend

● Was für eine Dramaturgie beim Ehrungsabend der Feuerwehr am vergangenen Freitag: Gerade als Helmut Scherer, der Vorsitzende des Feuerwehrvereins, nach fast zwei Stunden Ehrungen seine Rede beenden wollte, schallte im Feuerwehrhaus der Alarm und der Lehrungsraum war binnen Sekunden halb leer.

Es war zum Glück nur ein Fehlalarm – im Gruppenraum 9+10 im Bürgerhaus hatte jemand zur Vorbereitung einer privaten Feier eine Nebelmaschine getestet – und so waren die Kameraden nach einer guten halben Stunde wieder zurück und konnten sich den vorbereiteten Schnitzeln widmen.

Zuvor hatte zunächst Stadtbrandinspektor Dietmar Gilles Rückschau auf das ablaufende Jahr gehalten. 289 Mal ist danach die Schwalbacher Feuerwehr bis zum Freitagabend in diesem Jahr schon ausgerückt. Besonders hervor hob Gilles einen Einsatz in einem Hochhaus am 11. Februar, bei dem gleich zwei Kameraden

durch einen Stromschlag verletzt wurden.

Im Mittelpunkt des Abends standen aber die Ehrungen von Feuerwehrleuten, die sich bei zahlreichen Lehrgängen fortgebildet haben oder die befördert wurden. Darüber hinaus zeichnete Helmut Scherer zahlreiche Mitglieder des Feuerwehrvereins für ihre langjährige Mitgliedschaft aus.

Eine Anerkennungsprämie für zehn Jahre im aktiven Dienst erhielt Jürgen Ulbrich. Prämien gab es darüber hinaus auch für Andreas Heffels und Wolfgang Schaknies, die seit 30 und 40 Jahren dabei sind.

Aus der Jugendfeuerwehr neu in die Einsatzabteilung aufgenommen wurden am Freitag Maximilian Behrens, Jana Beuß, Marcel Kalusche, Dennis Willems und Fabian Zielke. Zum Feuerwehrmann befördert wurde Dominik Firle. Oberfeuerwehrleute sind jetzt Mario Hildmann, Ferdinand Schad, Marvin Seifert und Nele Ziener.

Patrick Größinger wurde zum Hauptfeuerwehrmann befördert, ebenso Florian Hoppe. Oliver Veigl ist ab sofort Ober-

löschmeister, Thomas Dietrich Hauptlöschmeister und Dietmar Gilles Hauptbrandmeister.

Vergeben wurden auch mehrere Ehrenzeichen. Das Brandschutzehrenzeichen in Silber für 25 Jahre aktiven Dienst erhielten Christian Baus, Dietmar Gilles und Thomas Scherer. Das Brandschutzehrenzeichen in Gold für 40 Jahre ging an Wolfgang Schaknies.

Zum Abschluss des Abends zeichnet Helmut Scherer noch einige langjährige Mitglieder des Feuerwehrvereins aus. Das waren Albert Bode, Dietmar Gilles, Rolf Oppermann und Thomas Scherer für 25 Jahre, Christa Kamalla, Wolfgang Schaknies und die katholische Kirchengemeinde für 40 Jahre, Karlheinz Adam für 50 Jahre und Georg Freund, Jürgen Heffels, Norbert Jungerberg, Josef Mathes und Guntram Scherer für 60 Jahre.

Seit beinahe unglaublichen 75 Jahren sind Georg Henninger und Georg Weil Mitglieder des Feuerwehrvereins. Beide konnte jedoch nicht persönlich am Ehrungsabend teilnehmen. MS

Schwalbach macht mit beim

Bundesweiten Vorlesefest 2015

am 20. November 2015, 9-18 Uhr, im Café Blaupause, Marktplatz 13, und anderen Orten der Stadt

Stadt  Schwalbach am Taunus

@Schwalbach_info

Bundesweiter Vorlesefest 2015 - Café Blaupause, Marktplatz 13

Uhrzeit	Vorleser	Buch	Altersgruppe
10:00	Gabriele Straka, Chiara Cordani	<i>Pinocchio</i> (Carlo Collodi), zweisprachig	Kinder/ Erwachsene
10:30	Aylin Fischer	<i>Bella Clara</i> (Petra Durst-Benning)	Erwachsene
11:30	Rainer Frasunkiewicz	<i>Vom Inder, der mit dem Fahrrad nach Schweden fuhr, um dort seine große Liebe wiederzufinden</i> (Per Andersson)	Erwachsene
12:00	Heidrun Lamann	<i>Die Kinder der Rothschildallee</i> (Stefanie Zweig)	Erwachsene
12:30	Evelyn Hofmann	<i>Hoffnung im Herzen, Freiheit im Sinn – Vier Jahre auf der Flucht nach Deutschland</i> (Zakarias Kebrab, Marianne Moesle)	Erwachsene
13:00	Ilke Neupauer	<i>Tante Poldi und die sizilianischen Löwen</i> (Mario Giordano)	Erwachsene
13:30	Ulrike Marschall	<i>Die schönsten Erzählungen</i> (Hermann Hesse)	Erwachsene
14:00	Petra Beyer-Tilders	<i>Geschichte von der Maus für die Katz</i> (Ursel Scheffler)	Kinder
14:30	Heike Hochheimer	<i>Das kleine Gespenst</i> (Otfrid Preußler)	Kinder
15:00	Christiane Augsburger	<i>Rosie und Moussa</i> (Michael De Cock und Judith Vanistendael)	Kinder
15:30	Stefan Reiber	<i>Der Polarexpress</i> (Chris van Allsburg); <i>Der gestiefelte Kater</i> (Brüder Grimm)	Kinder
16:30	Barbara Blaschek-Bernhardt	<i>Immer dieser Michel</i> (Astrid Lindgren)	Kinder

Außerdem werden folgende öffentliche Lesungen angeboten:

Standort / Vorleser	Uhrzeit	Buch	Altersgruppe
Katholische Gemeinde-Pfarrsaal-Taunusstr. 13	15:00-18:00 Uhr	<i>Humorvolle Kurzgeschichten und Gedichte</i> von Horst Evers, Katinka Buddenkotte, Christian Morgenstern, Wilhelm Busch	Erwachsene
Feuerwache-Hauptstraße 1A / Dietmar Gilles	15:00 Uhr	<i>Bei der Feuerwehr wird der Kaffee kalt</i> (Hannes Hüttner)	Kinder

Und folgende nichtöffentliche Lesungen:

Standort	Uhrzeit	Buch	Vorleser
Schwalbacher Tafel	ab 10:30 Uhr	<i>Wolfgang Amadeus Maus</i> (Dick King-Smith); <i>Ein Pferd namens Milchmann</i> (Hilde Rodenboom)	W. Schneider
Geschwister Scholl Schule	10:10 Uhr	<i>Ins Mittelalter und zurück – Eine abenteuerliche Zeitreise</i> (Gabriele Beyerlein)	I. Neupauer
Schulkinderhaus der GSS	14:00 - 15:00 Uhr	<i>Der tätowierte Hund</i> (P. Maar)	H. Hudel
Georg Kerschensteiner Schule	9 - 10; 11-12 Uhr	<i>Wo die wilden Kerle wohnen</i> (Maurice Sendak); <i>Das Traumfresserchen</i> (Michael Ende)	G. Farwig; W. Weimann
Schulkinderhaus der GKS	12:00 - 15:00 Uhr	<i>Gemischte Buchauswahl</i>	Verschiedene Mütter
Seniorenzentrum EVIM	15:30 Uhr	<i>Geschichten</i>	M. Reiser-Schober
Judo-Club	17:00 Uhr	<i>Krimigeschichten</i>	Heidrun Lamann Bruno Wolf

Impressum: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus – Sozial- und Jugendamt, Öffentlichkeitsarbeit



Hund und Retter: Roland Schmitt fischte den ungestümen Vierbeiner „Rocky Balboa“ aus dem Waldbach. Foto: privat

87-jähriger Rentner rettet jungen Hund aus dem Waldbach

Pfoten und Füße nass

● **Rocky Balboa ist noch jung und ungefähr so ungestüm wie sein Namensgeber. Beim Gassi gehen rutschte der junge Hund in der vergangenen Woche in den Waldbach nahe der Albert-Einstein-Schule, verhedderte sich in Zweigen und Gestrüpp und konnte sich alleine nicht mehr befreien.**

Noch bevor Herrchen Daniel Lux am Unglücksort eintraf, hatte der Schwalbacher Roland Schmitt schon beherzt eingegriffen, war ohne Rücksicht auf nasse Füße den Hang hinuntergerutscht und befreite den jungen Vierbeiner. Der

87-jährige Rentner hatte das Missgeschick des jungen Hundes während seines Spaziergangs beobachtet und nicht lange gezögert. Er brachte das nasse Tier unbeschadet ans Ufer und übergab den nassen, aber ansonsten unversehrten Rocky seinem Herrchen.

„Das war wirklich eine tolle Sache. Herr Schmitt ist mutig und ohne zu Zögern den Abhang heruntergerutscht, um unserem Rocky zu helfen. Diese Aktion fand ich sehr beeindruckend“, so Herrchen Daniel Lux, der sich im Anschluss noch einmal beim selbstlosen Retter meldete, um sich zu bedanken. red

Kunstkreis

Aquarell-Abend

● **Am morgigen Donnerstag, 19. November, können Hobbykünstler ab 19 Uhr in der Kulturkreis Galerie zusammenkommen. Künstler des Schwalbacher Kunstkreises nehmen dann mitgebrachte Aquarell-Arbeiten unter die Lupe.**

Sie vermitteln verschiedene Techniken, erläutern die nötigen Materialien und geben Hobbykünstlern Tipps. Der Abend schließt mit einem Film über Aquarellmalerei. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen gibt es bei Thomas Laszlo Zahoczky unter der Telefonnummer 86476 oder per E-Mail an zahoczky39@gmx.de. red

Tai Fu kids

Mit Spaß bei der Sache, lernen Kinder und Jugendliche Verteidigungs- und Kampfsportarten. Das Training fördert die körperliche Entwicklung, baut Selbstvertrauen auf und hilft bei Konzentrationsschwächen.



Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avallstraße)
Telefon 06198 - 5614626
www.taifu.de kontakt@taifu.de

www.schwalbacherleben.de



schwalbacherleben

Ein Service des
Gewerbevereins Schwalbach.



Am Flachsacker 1
65824 Schwalbach
Telefon 06196/3121
info@eggenweiler.de
www.eggenweiler.de

Egon Kellersmann

Rechtsanwalt und Notar

Marktplatz 9
65824 Schwalbach
Telefon 06196/81096
ra.notar@kellersmann.eu

„SZplus“ und die Datenbank des Gewerbevereins bieten viele Werbemöglichkeiten

Kostenlos im Internet werben

● **Der Verlag Schwalbacher Zeitung hat seit einem halben Jahr einen eigenen Mediaberater, der Kunden ausschließlich in Sachen Internetwerbung berät.**

Dieter Beil hilft den Kunden aus Schwalbach und Umgebung, die richtige Online-Strategie zu finden. Beim Verlag Schwalbacher Zeitung ist er für die Vermarktung der neuen Website www.schwalbacher-zeitung.de und die Datenbank des Gewerbevereins zuständig, die ebenfalls von der Schwalbacher Zeitung betreut wird.

Die Datenbank des Gewerbevereins bietet allen Schwalbacher Unternehmen einen kostenlosen Basiseintrag oder einen preiswerten Standardeintrag, der eine Art Mini-Website ist.

Die Internetseite der Schwalbacher Zeitung eröffnet Firmen und Dienstleistern darüber hinaus zahlreiche Möglichkeiten für kostenlose Gutscheine- oder Verlosungsaktionen.

Wer Interesse daran hat, erreicht Dieter Beil unverbindlich unter der Telefonnummer 848080 bei der Schwalbacher Zeitung. sz



Dieter Beil. Foto: Schlosser

Hier könnte auch Ihr Betrieb stehen!

Buchen Sie für Ihr Unternehmen einen Standardeintrag in der Datenbank des Gewerbevereins Schwalbach und Sie sind einmal im Monat dabei. Rufen Sie an!

06196/848080



Hardtbergstraße 37a
65824 Schwalbach
Telefon 06196/1054
renaultziplinski@aol.com
www.autohaus-ziplinski.de



Ostring 2
65824 Schwalbach
Telefon 06196/881740
info@autohaus-schwalbach.de
www.autohaus-schwalbach.de

Olaf Karg Baufinanzierung

Hardtbergstraße 8
65824 Schwalbach
Telefon 0171/4738327
info@omk-baufi.de
www.omk-baufi.de



Marktplatz 42
65824 Schwalbach
Telefon 06196/9509230
info@schmuck-karaiskos.de
www.schmuck-karaiskos.de

Heißmangel Wegert

Nordstraße 2
65824 Schwalbach
Telefon 06196/3416
info@heissmangel-wegert.de
www.heissmangel-wegert.de



Gärtnerweg 8
65824 Schwalbach
Telefon 06196/83525
malerdehmel@web.de
www.malermeister-dehmel.de



Eschborner Straße 4
65824 Schwalbach
Telefon 06196/503640
jklemke@klewe.com
www.klewe.com



Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach
Telefon 06196/848080
info@schwalbacher-zeitung.de
www.schwalbacher-zeitung.de



Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon 06196/77998-0
info@limes-apo.de
www.limes-apo.de



Marktplatz 13
65824 Schwalbach
Telefon 06196/81313
claudia.veydemann@cs-friseure-schwalbach.de
www.cs-friseure-schwalbach.de



Burgstraße 2
65824 Schwalbach
Telefon 06196/5086-0
info@moos-baustoffe.de
www.moos-baustoffe.de



Berliner Straße 27
65824 Schwalbach
Telefon 06196/503820
info@steuerberater-reimann.de
www.steuerberater-reimann.de



Marktplatz 8
65824 Schwalbach
Telefon 06196/84661
schliemann.schwalbach@arcor.de
www.schliemann.npage.de



Sulzbacher Straße 43
65824 Schwalbach
Telefon 06196/1244
alfons-steier@arcor.de



Friedrich-Ebert-Straße 4
65824 Schwalbach
Telefon 06196/86070
service@taunus-apotheke-schwalbach.de
www.taunus-apotheke.de

Klodwig Reisen & Incentives

Sauererlenstraße 20
65824 Schwalbach
Telefon 06196/86873
info@bernhardklodwig.de
www.bernhardklodwig.de



Am Brater 13
65824 Schwalbach
Telefon 06196/765356
info@sonnenstudio-schwalbach.de

S.J. Parkett

Frankenstraße 27
65824 Schwalbach
Telefon 06196/882450
jurij-schwab@t-online.de



Wiesenweg 12
65824 Schwalbach
Telefon 06196/82121
info@galeriebildundrahmen.de
www.galerie-elzenheimer.de



Telefon 06192/9223265
info@netperformers.de
www.netperformers.de



Postbank Finanzberatung AG
Detlef Roßbach
Oberliederbacher Weg 25
65843 Sulzbach
Telefon 06196/50289-30
detlef.rossbach@postbank.de



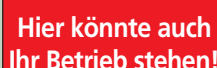
Marktplatz 43
65824 Schwalbach
Telefon 06196/9523450
info@bestattungshaus-grieger.de
www.bestattungshaus-grieger.de



Schlesienstraße 2
65824 Schwalbach
Telefon 06196/766880
info@parkett-sauer.de
www.parkettsauer.de



Marktplatz 35
65824 Schwalbach
Telefon 06196/848494
schwalbach@brillen-plaz.de
www.brillen-plaz.com



Buchen Sie für Ihr Unternehmen einen Standardeintrag in der Datenbank des Gewerbevereins Schwalbach und Sie sind einmal im Monat dabei. Rufen Sie an!

06196/848080



Marktplatz 15
65824 Schwalbach
Telefon 06196/5259427
kuchenart@web.de
www.kuchenart.de



Westring 67
65824 Schwalbach
Telefon 06196/1446
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de



„Crimedey“ der Bloddy Maries am Samstag im Eschborn K

FC Schwalbach wird für hervorragende Integrationsarbeit geehrt – Preisverleihung mit Innenminister Peter Beuth in Wiesbaden

Ihr Mörderlein kommet...

Am Samstag, 21. November, wird es spannend im Eschborn K. Die Bloddy Maries, zu denen auch mehrere Schwalbacher Autorinnen zählen, laden um 20.15 Uhr zu einem vorweihnachtlichen Krimi-Abend ein.

Die mörderischen Damen Tanja Konopka, Marion Schmitt, Chris Silberer und Roxana Ené präsentieren schwarz-humorigen Krimigeschichten aus dem Land, wo Blut und Appellwoi fließen. Lorient-Schauspieler Friedrich M. Grün gibt den

Literaturkritiker Arm-Ranicki, Special Guest Paul Pfeffer würzt mit ehelichen Gemeinheiten und Saxofon kräftig nach.

Das Ganze nennt sich „Crimedey“ und verspricht Krimifreunden ein unterhaltsames Abendprogramm auf der Kleinkunsthöhe im Eschborn K in der Jahnstraße 3 in Eschborn. Der Eintritt kostet acht Euro. Um Reservierung unter der Rufnummer 48800 wird gebeten. Karten gibt es aber auch an der Abendkasse. **red**



Diese Weihnachtsmänner und -frauen sorgen am kommenden Samstag für gruselige Comedy im Eschborn K. Foto: Silberer-Klein

Nebentätigkeit für Schüler, Rentner, Hausfrauen

Wir suchen Austräger (m/w) für die

Schwalbacher Zeitung

Prospektverteilendienst Malik 06196 / 9 50 25 53

Der FC Schwalbach hat in diesem Jahr den mittleren „Silbernen Stern des Sports“ in Hessen gewonnen. Er wurde von den Volks- und Raiffeisenbanken des Landes für sein Projekt „Integration der Spieler und deren Familien, egal welcher Herkunft oder finanzieller Situation“ ausgezeichnet. Hessens Innenminister Peter Beuth übergab den Preis auf Schloss Biebrich an den stolzen zweiten Sieger, der von Volker von Hain, Thomas Seehöfer und Daniela Verges vertreten wurde.

Insgesamt hatten sich 257 Vereine aus Hessen um die „Sterne des Sports“ beworben. Die Jury - bestehend aus Vertretern der Sportverbände, Sportlern, Journalisten und Pressevertretern - hat aus den eingereichten Projekten die Sieger auf Landesebene gewählt. Ausgezeichnet wurden die Vereine für herausragende, gesellschaftliche Leistungen in den Bereichen Integration, Gewaltprävention, Umweltschutz und Gleichstellung.

„Beim FC Schwalbach ist es grundsätzlich egal, ob man aus der Türkei kommt oder italienische Eltern hat, an Gott oder an Allah glaubt oder keiner Religion angehört oder ob das Portemonnaie nun dick oder schmal ist. Wichtig ist, dass hier alle zusammen kommen und sich beim Sport kennen lernen können“, so die Verantwortlichen des Vereins.

Seit sechs Jahren leistet der Schwalbacher Verein Integrationsarbeit. Rund die Hälfte seiner Mitglieder haben einen Mi-



Für sein außergewöhnliches Engagement im Bereich der Integration wurden auch Vertreter des FC Schwalbach im Biebricher Schloss ausgezeichnet. Foto: FC Schwalbach

grationshintergrund: 26 Nationen haben unter dem Vereinsdach zusammengefunden.

Der FC möchte seine meist jugendlichen Mitglieder und ihre Familien fit machen – körperlich und geistig. Deshalb bietet der Verein neben Sport unter anderem Hausaufgabenbetreuung, Bewerbungstrainings und Berufsberatung an. Während ihre Kinder sich bewegen, können Mütter einen Sprachkurs besuchen.

Im Vordergrund von dreitägigen Mannschaftsfahrten für Kinder und ihre Familien und Fußballcamps steht das Miteinander. Für finanzschwache Teilnehmer übernimmt der Ver-

ein die Kosten. Bei steigenden Mitgliederzahlen denkt der FC auch zukunftsorientiert. Das Ehrenamt wird im Verein besonders gefördert. Immer mehr Jugendliche lassen sich beispielsweise zu Trainern oder Schiedsrichtern ausbilden.

Flüchtlinge sind willkommen und können kostenlos Mitglied werden. Die Schwalbacher organisieren Sachspenden, verteilen Info-Flyer und haben Möglichkeiten gefunden, damit auch Kinder aus Flüchtlingsfamilien Sport treiben können, ohne dass der finanzielle Aspekt ein Hindernis darstellt.

Der FC Schwalbach wurde bei seiner Bewerbung von der

Frankfurter Volksbank unterstützt und von Marco La Torre, dem Leiter der Filiale Eschborn, und Regionaldirektor Rolf Dauterich zur Preisverleihung nach Wiesbaden begleitet.

„Die eingereichten Projekte zeigen die Vielfalt und die Bedeutung der Vereinsarbeit. Mit ihrem ehrenamtlichen Engagement leisten alle hier Anwesenden weit mehr als sie müssten“, sagte Innenminister Peter Beuth. Er überreichte die Preise gemeinsam mit Manuela Schmermund, Sportschützin und unter anderem Gewinnerin der Goldmedaille bei den Paralympics. **red**

Energie sparen

Besser ganz genau hinschauen

Neues Energielabel für Heizungen bietet kaum Orientierungshilfe

Auch für neue Heizungen ist seit September 2015 ein Energieeffizienzlabel Pflicht. Doch hilft das wirklich weiter?

Bei Kühlschränken ist bekannt: Tragen sie das Label A++, erhält man ein umweltschonendes Modell, das Energie und somit Kosten spart. Laut einer aktuellen forsa-Umfrage würden die meisten der Befragten diese Vorzüge auch von einer guten Effizienzklasse bei Heizungen erwarten. Doch wer die Effizienzlabel von Elektrogeräten mit denen von Heizanlagen gleichsetzt, vergleicht Äpfel mit Birnen: Das Heizungslabel



Auch für Heizungen gibt es jetzt ein Energieeffizienzlabel. Doch das ist nur bedingt tauglich. epr/Foto: Zukunft Erdgas

weist nicht die ökonomische, klimafreundliche Arbeitsweise des Geräts an sich aus, sondern ordnet Gerätetypen pauschal in unterschiedliche Klassen ein

– und zwar im Bezug auf den Wirkungsgrad ihrer Technologie und die Einbindung regenerativer Energien.

Die verbraucherrelevanten Vorteile, nämlich Wirtschaftlichkeit und Umweltverträglichkeit sowie Betriebs- und Investitionskosten, werden nur unzureichend herausgestellt. Etwa erhält eine Wärmepumpe mit schlechter Jahresarbeitszahl, schwächeren Leistungswerten und hohem Stromverbrauch künftig allein aufgrund ihrer Technologie eine bessere Klassifizierung als moderne Erdgas-Brennwertkessel – obwohl letztere nachweislich weniger Energiekosten verursachen und in der Anschaffung günstiger sind.

Auch die individuelle Einbausituation im Haus wird bei der Einstufung nicht berücksichtigt. Das zeigt: Das neue Label lieber nicht als einziges Argument für den Kauf heranziehen! Mit Blick auf Kosten und Klima empfiehlt sich die fachkundige Begleitung durch Energieberater und Handwerker, damit sich das bessere Label am Ende nicht als schlechtere Wahl entpuppt.

Mit Erdgas sind Bauherren und Modernisierer auf der sicheren Seite. Wer von Öl auf Erdgas-Brennwerttechnik wechselt, kann bis zu 35 Prozent an Energiekosten sparen und profitiert zusätzlich von staatlichen Förderungen. Mehr Informationen gibt es unter www.erdgas.info im Internet. **epr**



MIT SÜWAG-KLIMABONUS
GÜNSTIGER STROMPREIS
NACHHALTIG HEIZEN

„Ist es verrückt, eine unterirdische Wärmequelle zu haben?“



Jetzt Wärmeangebote sichern im Süwag ServiceCenter und auf suewag.de/waerme
Süwag – Meine Kraft vor Ort



Ruhiger schlafen!

Mit dem Funkalarmsystem Proterial io



- Zuverlässiges Sicherheitspaket mit Sirenen, Sensoren und Überwachungskamera
- Alarmwarnung per SMS
- Funkübertragung mit Rückmeldung
- Anbindung an die Haustechnik

Alfred Müller

Alfred Müller GmbH & Co. KG
Tausenstraße 7 - 65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

somfy.de

HOME MOTION by somfy



Gute Beratung ist eine Sache. Aber nach dem Kauf müssen Kühlschrank und Co. auch noch in die heimischen vier Wände gelangen und angeschlossen werden. Foto: Media Markt

Media Markt im Main-Taunus-Zentrum liefert für kleines Geld – Aktion noch bis Ende November

Direkt bis ins Wohnzimmer

● Den kompletten Lieferservice für Fernseher und Haushaltsgroßgeräte bietet der Media Markt im Main-Taunus-Zentrum vom 18. bis zum 30. November zum Sonderpreis. Während dieser Zeit kosten Lieferung, Einbau, Anschluss und Inbetriebnahme nur 19 Euro.

Mit einer optionalen Null-Prozent-Finanzierung bis zu 33 Monate soll ein „5-Sterne-Service-Vergnügen“ perfekt werden. Kunden des Elektrofachmarktes können den Premium-Service beim Kauf von Geräten ab einem Wert von 299 Euro in Anspruch nehmen. „Das schont den Rücken und den Geldbeutel. Und obendrein genießt man das Vergnügen, sich um nichts selber kümmern zu müssen“, verspricht Bereichsleiter Pascal Papakostas.

Der Lieferservice ist einer der gefragtsten Services, denn

schwere Geräte nach Hause zu transportieren und fachgerecht anzuschließen, ist nicht jedermanns Sache. „Haushaltsgeräte wie Elektroherde oder Waschmaschinen wiegen etwa 60 bis 80 Kilogramm. Auch bei Flachbildfernsehern geht der Trend zu immer größeren und damit schwerer zu transportierenden Modellen. Klarer Fall also für unsere Lieferservice-Profis“, so der Media-Markt-Bereichsleiter.

Fahrer, Träger und Techniker in einem: Die Mitarbeiter des Lieferservices zeichnen sich durch viele Qualifikationen aus. Der 5-Sterne-Service umfasst neben der Lieferung am vereinbarten Tag, das Auspacken, den Anschluss, die Inbetriebnahme und die Erklärung der Bedienfunktionen des Geräts. Bei Einbaugeräten wie etwa Kühlschränken oder Geschirrspülern ist sogar der Einbau im Preis inbegriffen. Die nötigen Arbeiten gehen schnell und

sauber über die Bühne und den Verpackungsmüll nehmen die Service-Mitarbeiter gleich wieder mit – und auf Wunsch auch das Altgerät, das anschließend fachgerecht entsorgt wird.

Der Media-Markt-Bereichsleiter erinnert daran, was einem das 5-Sterne-Service-Vergnügen erspart: „Wenn man den Transport und alles andere alleine machen müsste, wäre man locker einen halben Tag beschäftigt und hinterher ziemlich erschöpft. So aber haben unsere Kunden keinerlei Aufwand und stattdessen das Vergnügen, ihr neues Gerät vom ersten Moment an unbeschwert zu genießen.“ Der Lieferservice ist nicht zuletzt deshalb zu empfehlen, weil dann der Transport versichert ist. Das erspart Ärger, falls einem selbst oder einem privaten Helfer ein Missgeschick passiert und das Gerät beschädigt wird. pr

Leserbriefe

Zum Artikel „Nicht einfach so hinnehmen“ in der Ausgabe vom 11. November erreichten die Redaktion nachfolgende Leserbriefe. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.

„Doppelmoral statt Willkommenskultur“

Mit dieser Schilderung liefern Schwalbach und Eschborn den besten Beweis darüber, wie es um unsere geradezu heilig-

gesprochene Willkommenskultur bestellt ist, wenn es konkret wird. Es ist eben ein Unterschied, ob ich mich medien-

wirksam für eine Stunde windend ans Bahngleis stelle, oder ob ich die eben noch willkommenen Menschen in der unmittelbaren Nachbarschaft wohnen lasse. Das entspricht der gleichen Doppelmoral eines Veranstalters, der mit kostenlosem Einlass wirbt, aber die Gäste nur ins Foyer, nicht aber in den Saal lässt. Oder handelt es sich hier bloß um einen willkommenen Anlass, den ständigen Kleinkriegen zwischen den Kommunen neue Nahrung zu geben?

Was die Flüchtlingsfrage als solche angeht, so bin ich ohnehin der Ansicht, dass die Aufnahmekapazität allein aus gesellschaftlicher Sicht längst an der Zumutbarkeitsgrenze angekommen ist und unsere Staatsgrenze bis zu einer Einigung über einen EU-Verteilerschlüssel abgeriegelt werden muss.

Wer es anders will, sollte sich genauso registrieren lassen wie die Flüchtlinge – nämlich für die Bereitschaft einer privaten Aufnahme plus Übernahme einer Bürgschaft. Ansonsten bitte keine geheuchelten Willkommensfeiern nach Paulskirche-Art mehr.

Herbert Ochs, Schwalbach

„Grünstreifen gesucht?“

Hallo Eschborner Bürger! Was bekomme ich, wenn ich euch verrate, wo Eschborn noch einen Grünstreifen Land an der Grenze nach Schwalbach hat? Wofür? Inge Renner, Schwalbach

Recht

Leerstehende Wohnungen und Häuser könnten für Flüchtlinge beschlagnahmt werden

Nur in absoluten Notfällen

● Es ist ein viel diskutiertes Thema: Die Medien melden, dass immer mehr Städte und Gemeinden leerstehende, aber auch bewohnte Wohnungen für die Unterbringung der Flüchtlinge nutzen wollen – und dafür zum Teil den aktuellen Mietern kündigen. Viele fragen sich: Ist das rechtlich überhaupt erlaubt?

Kai Solmecke, Partneranwalt von „Roland Rechtsschutz“ aus der Siegburger Kanzlei Solmecke Rechtsanwälte, erklärt die rechtlichen Hintergründe. Nichts eignet sich seiner Meinung nach besser für die Unterbringung von Flüchtlingen als Wohnraum, der ohnehin leer steht. Doch können die Behörden unbewohnte private Wohnungen und Häuser einfach beschlagnahmen? Und kann der Eigentümer dafür Miete verlangen?

„Eine Beschlagnahmung leerstehenden Wohnraums für die Unterbringung von Flüchtlingen könnte durch-

aus ein juristisch gangbarer Weg sein“, erklärt Kai Solmecke. „Denn Behörden sind beispielsweise dazu verpflichtet, Obdachlosigkeit zu vermeiden, da diese als ‚Gefahr für die öffentliche Sicherheit‘ gewertet wird.“ Kann für die Flüchtlinge auch nach langer Suche keine andere geeignete Unterkunft gefunden werden, könnten die Behörden leerstehende Wohnungen oder Häuser also durchaus beschlagnahmen. „Aber natürlich müssen die Eigentümer die Unterbringung nicht entschädigungslos hinnehmen. Normalerweise zahlt die Stadt oder Gemeinde dem Vermieter in einem solchen Fall die ortsübliche Miete als Ausgleich“, so der Rechtsexperte.

Immer häufiger berichten die Medien über Fälle, in denen Mieter ihre Wohnungen verlassen mussten, um für die Neuankunft Platz zu machen. Ist das rechtlich erlaubt? „Ist eine Stadt oder Gemeinde Eigentümerin der Wohnung, kann diese ihren Mietern tatsäch-

lich wegen Eigenbedarfs kündigen“, erklärt Rechtsanwalt Kai Solmecke. „Das ist allerdings rechtlich schwer durchsetzbar, da hier die Interessen der aktuellen Mieter berücksichtigt werden müssen.“

Zudem ist es nicht möglich, dass die Stadt oder Gemeinde ihre Mieter von heute auf morgen auf der Straße setzt. „Hier müssen mitunter erhebliche Fristen eingehalten werden.“ Zieht der Mieter nicht freiwillig aus, wird die Stadt oder Gemeinde den Rechtsweg gehen müssen. „Ein solches Gerichtsverfahren würde die Räumung derart lange hinauszögern, dass der Weg der Eigenbedarfskündigung keine kurzfristige Lösung für die Unterbringung der Flüchtlinge sein kann“, so die Einschätzung von Rechtsanwalt Kai Solmecke.

Da die Städte und Gemeinden die Rechtslage kennen, sei zudem davon auszugehen, dass sie nur selten auf diese Option zurückgreifen und sich gegebenenfalls gütlich mit den Mietern einigen werden. pr

Gericht: Eigentümergeinschaft darf einen Anleinzwang auch für Katzen beschließen

Katzen müssen an die Leine

● Eine Wohnungseigentümergeinschaft darf per Hausordnung festlegen, dass Hunde und Katzen in der Wohnanlage nicht frei herumlaufen dürfen. Ein Anleinzwang bewegt sich im Rahmen der ordnungsgemäßen Verwaltung der Anlage.

Die D.A.S. Rechtsschutz Leistungs-GmbH informiert über ein aktuelles Urteil des Landgerichts Frankfurt (LG Frankfurt, Az. 2-09 S 11/15). Danach hatte eine Wohnungseigentümergeinschaft beschlossen, in ihre Hausordnung eine Regelung aufzunehmen, nach der Hunde und Katzen nicht frei auf den

Gemeinschaftsflächen herumlaufen dürfen. Dies betraf zum Beispiel Garten, Treppenhäuser, Laubengänge, Kellerbereiche und Tiefgarage.

Eine Miteigentümerin setzte sich für das Recht ihrer Katzen auf freien Auslauf ein und ging gerichtlich gegen den Beschluss vor. In erster Instanz bekam sie Recht. Die anderen Eigentümer gaben jedoch nicht auf und gingen in Berufung. Das Urteil: Das Landgericht Frankfurt erklärte nach Mitteilung des D.A.S. Leistungsservice den Beschluss der Wohnungseigentümergeinschaft für wirksam. Hier sei ein vernünftiger Kompromiss zwischen den Interessen von Tierhaltern und Nichttierhaltern angezeigt gewesen. Die

Haustierhaltung gehöre nicht zum wesentlichen Inhalt der Nutzung von Wohneigentum.

Durch einen Leinenzwang für Hunde und Katzen sei sichergestellt, dass die Eigentümer die Tiere jederzeit unter Kontrolle hätten und dass anderen Eigentümern keine Nachteile entstehen könnten. Als Beispiel nannte das Gericht Verunreinigungen von Spielplätzen. Ein Anleinzwang auch für Katzen sei nicht mit einem Katzenhaltungsverbot gleichzusetzen. Eine Einschränkung der Bewegungsfreiheit von Tieren sei in Hausordnungen oft zu finden. Die Regelung entspreche den Grundsätzen ordnungsgemäßer Verwaltung. red



Unter bestimmten Umständen müssen auch Katzen in Wohnanlagen an die Leine.

§ STRAKA & MOOR
Rechtsanwälte

Vertragsrecht - Arbeitsrecht - Familienrecht
Straf- und Bußgeldrecht

Altkönigsstraße 2 - Schwalbach am Taunus - Telefon: 06196/ 84 84 73



Gärtnerei Scherer
Gartenstrasse 24
65824 Schwalbach
06196 - 1477

Adventwochen
Ab 18. November in Ihrer

gärtnerei
scherer
moderne Floristik

SZplus

20 % Rabatt auf
Bastler- und
Künstlerbedarf

für alle angemeldeten SZplus-Nutzer
vom 19. bis 25. November 2015 bei

SCHLISSMANN

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach

Gutschein und weitere Informationen
unter www.schwalbacher-zeitung.de



und Steuerberatung

Mit Zeit, Geld oder Gegenständen helfen und dabei Steuern sparen – Neue Richtlinien

Was Hausbesitzer beim Einbau eines Blockheizkraftwerks steuerlich beachten müssen

Flüchtlings-Spenden absetzen Neue Regelungen bei BHKW

● **Hausaufgabenhilfe, ein Fahrrad, Kinderkleidung oder Geld: Wer Flüchtlinge oder andere Bedürftige unterstützt, kann seine Spende von der Steuer absetzen. Der Nachweis für eine Geldspende kann dem Verein „Vereinigte Lohnsteuerhilfe“ (VLH) zufolge seit kurzem vom Spender selbst eingeholt werden.**

Gutes tun lohnt sich doppelt: In erster Linie nützt es denjenigen, die unterstützt werden, und zum Zweiten kann derjenige, der spendet, einiges von der Steuer absetzen. Was viele nicht wissen: Auch Gegenstände oder investierte Freizeit können abgesetzt werden. Die VLH erklärt die verschiedenen Varianten.

Bundesfinanzminister Wolfgang Schäuble (CDU) will es für Bürger und Verbände leichter machen, Flüchtlinge mit einer Geldspende zu unterstützen. Als steuerlich absetzbarer Spendennachweis genügt vom 1. August 2015 bis Ende 2016 ein eigener Bareinzahlungsbegleitzettel, Kontoauszug oder PC-Ausdruck beim Online-Banking. Dies teilte das Bundesfinanzministerium in seinem Schreiben „Steuerliche Maßnahmen zur Förderung der Hilfe für Flüchtlinge“ vom 22. September mit.

Der neue, vereinfachte Spendennachweis gilt grundsätzlich für Geldspenden, die an eine gemeinnützige Organisation gehen, zum Beispiel Vereine, Kirchen, Universitäten oder staatliche Museen. Dem Schreiben zufolge können künftig auch Privatpersonen oder andere nicht steuerbegünstigte Spendensammler, die Spendenkonten für Flüchtlinge eingerichtet haben, unter bestimmten Bedingungen diese Zuwendungen steuerlich absetzen. Nämlich dann, wenn das Spendenkonto als Treuhandkonto geführt wird und die Zuwendungen anschließend an eine steuerbefreite Organisation zur Förderung der Hilfe für Flüchtlinge weitergeleitet werden.

Bisher konnte ein vereinfachter Spendennachweis nur bei Geldspenden bis zu 200 Euro genutzt werden. Ansonsten benötigte jeder Geldspender eine Spendenquittung der begünstigten Institution, die er im Original der Steuererklärung beilegen musste. Erst dann konnte er den Spendenbetrag als Sonderausgabe eintragen.

Zu den typischen Beispielen für eine Sachspende gehören Kleidung, Schulranzen, Rucksäcke, Handys, Spielsachen oder auch Hygiene-Artikel. Unter folgenden Voraussetzungen lassen sich Sachspenden als Sonderausgabe von der Steuer absetzen: Zunächst muss der Spender den Wert seiner Sachspende ermitteln. Sachspenden werden mit dem sogenannten gemeinen Wert bewertet. Das ist der Preis, den ein Käufer für den Gegenstand bezahlt hat.

Ist der Gegenstand neu, ist die Bewertung einfach: Der Wert des Gegenstands steht auf der Rechnung. Ist der Gegenstand gebraucht, muss der

Werden gleich mehrere Gegenstände gespendet, zum Beispiel ein Satz Trikots und Fußball, darf dafür kein pauschaler Preis angegeben werden. Stattdessen sollte eine Liste angelegt werden mit der genauen Bezeichnung jedes Gegenstandes sowie Kaufdatum und -preis, Zustand und Marktwert. In der Zuwendungsbestätigung kann zwar ein Gesamtpreis angegeben werden, die Einzelaufstellung muss aber als Anlage dazu geheftet werden. Der Wert der Sachspende zählt zu den Sonderausgaben und wird, wie die Geldspende, im Mantelbogen auf Seite zwei der Steuererklärung eingetragen.



Für die steuerliche Absetzung einer Sachspende benötigt man die schriftliche Zuwendungsbestätigung des Spendeneempfängers.

Spender den Marktwert schätzen. Hilfreich ist in vielen Fällen ein Vergleich ähnlicher Gegenstände in Kleinanzeigen.

Wer eine Sachspende von der Steuer absetzen will, benötigt dafür eine Zuwendungsbestätigung. Dieser Nachweis muss vom Spendenempfänger – also der gemeinnützigen Organisation – ausgestellt sein und folgende Informationen enthalten: Die genaue Bezeichnung des gespendeten Gegenstandes, Alter, Zustand und ursprünglicher Kaufpreis sowie aktuell geschätzter Wert der Sachspende und schließlich das Datum, an dem der Gegenstand gespendet wurde.

Sprachunterricht geben, Hausaufgaben betreuen, Jugendliche im Fußball trainieren oder Ausflüge organisieren: Wer sich in einem Verein engagiert, kann die geschenkte Arbeitszeit von der Steuer absetzen. Folgende Voraussetzung muss dafür erfüllt sein: Der ehrenamtliche Helfer hat im Vorfeld schriftlich mit der Organisation eine angemessene Vergütung vereinbart und verzichtet im Anschluss an die ehrenamtliche Tätigkeit bedingungslos auf das Geld. Dann erhält er eine Zuwendungsbestätigung und kann den Betrag als Sonderausgabe im Mantelbogen eintragen.

● **Immer mehr Bürger ersetzen ihre Heizungsanlage durch ein Blockheizkraftwerk, das Wärme und Strom erzielt. Ab 2016 gibt es jedoch wichtige steuerliche Änderungen, auf die die Eschborner Steuerberaterin Claudia Kynast hinweist.**

„Blockheizkraftwerke (BHKW) dienen der Gewinnung von elektrischer Energie und Wärme, die in der Regel vor Ort auch verbraucht werden. Aus diesem Grund werden mit Blick auf energieeffiziente Heizungsanlagen gern Blockheizkraftwerke angeschafft. Bisher wurde die Anschaffung eines BHKW als selbstständig nutzbare Betriebsvorrichtung behandelt und in der Regel über zehn Jahre abgeschrieben.

Bereits in 2014 kamen die Richter des Finanzgerichtes Rheinland-Pfalz zu einer anderen Auffassung. Die Finanzrichter stützten sich auf die Rechtsprechung des Bundesfinanzhofes. Danach ist eine eingebaute Heizungsanlage – ganz gleich ob Ölheizung, Heiztherme oder Luftwärmepumpe – dem Gebäude zuzurechnen und besitzt keine eigene Nutzbarkeit. Dies trifft nunmehr auch auf ein BHKW zu, wenn es als Heizung dient.

In dem konkreten Urteil hatten Eheleute eine alte Gebäudeheizung im Vermietungsobjekt durch ein modernes BHKW ersetzt und begehrten den sofortigen Ausgabenabzug als Erhaltungsaufwand, da es sich um eine Ersatzbeschaffung handelte. Während das Finanzamt das BHKW nicht als Gebäudebestandteil beurteilte, sondern als selbständig bewertbare Betriebsvorrichtung, gaben die Finanzrichter der Klage der Eheleute statt.

Im Juli 2015 beschlossen die obersten Finanzbehörden des Bundes und der Länder, dieser Rechtsauffassung zu folgen und werden Blockheizkraftwerke in allen offenen Fällen, wie Gebäudebestandteile behandeln.

Die geänderte Auffassung hat Vor- und Nachteile in der



Die Eschborner Steuerberaterin Claudia Kynast. Foto: ETL Rhe-Ma

Besteuerung. Bei Gebäudeneubauten oder im Rahmen anschaffungsnahe Aufwendungen kommt es zur Verlängerung des Abschreibungszeitraums von vorher 10 Jahren auf 33,33 Jahre (Gebäude im Betriebsvermögen) beziehungsweise auf 50 Jahre (Vermietungsgebäude). Erfolgt die Anschaffung einer BHKW im Falle der Ersatzbeschaffung, so sind diese Aufwendungen jedoch steuerlich sofort abzugsfähige Ausgaben. Ein steuermindernder Investitionsabzugsbetrag für ein Blockheizkraftwerk kann – mangels selbstständiger Nutzbarkeit – nicht in Anspruch genommen werden.

Jedoch besteht Vertrauensschutz für alle Blockheizkraftwerke, die bis zum 31. Dezember 2015 angeschafft, hergestellt oder verbindlich bestellt werden. Für diese BHKW kann die alte Verwaltungsauffassung weiterhin gewählt werden, so

dass ein Investitionsabzugsbetrag in 2015 noch möglich ist, wenn mindestens die verbindliche Bestellung des BHKW in 2015 vorgenommen wird. Die Ausübung des Wahlrechts ist im Rahmen der Einkommensteuererklärung oder des Feststellungsverfahrens für die Veranlagung 2015 gegenüber der Finanzverwaltung zu erklären.

Blockheizkraftwerke, die in direkter Form dem Gewerbebetrieb (Strom- oder /und Wärmegewinnung) dienen, sind auch weiterhin Betriebsvorrichtungen und von der Änderung nicht betroffen.

Claudia Kynast
Steuerberaterin
ETL|Rhe-Ma
Steuerberatungsgesellschaft
Hauptstraße 350
65760 Eschborn
Telefon 06173/609800
E-Mail: eschborn@rhe-ma.de



Rechtsanwältin
Claudia Eschborn

ESCHBORN
RECHTSANWÄLTE

Hauptstraße 332 • 65760 Eschborn • Telefon 0 61 73 / 93 72 - 93
www.eschborn-rechtsanwaelte.de

Mietrecht, Erbrecht, Arbeitsrecht, Familienrecht, Sozialrecht, Nachbarrecht, Verkehrsrecht, Bußgeldsachen, Forderungen, Bankrecht



Rechtsanwalt
Jochen Zehntner

BASTEN GMBH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Steuerberatungsgesellschaft

Tax and expatriate services in the Rhine-Main area

We are specialized in serving expatriates and the international community. Our consulting services include the full range of taxation, accounting and business services for both individuals and companies.

Thanks to our alliance with the Alliot Group, we can provide access to independent accounting, law and consulting firms all over the world.

We look forward to hear from you soon.

ALLIOT GROUP
A Worldwide Alliance of Independent
Accounting, Law and Consulting Firms

For international clients

- German taxation, tax registration and answering questions around tax returns
- Income Tax / Payroll
- VAT / Trade Tax
- Services for Freelancers
- MOSS registration and reporting

For national clients

- Tax of individuals and small firms

Basten GmbH
Im Haindell 1
65843 Sulzbach/Taunus

Tel.: +49 (0)6196 / 5002-15
Fax: +49 (0)6196 / 5002-50
sebastian.basten@datevnet.de
www.basten.de

Egon Kellersmann

Rechtsanwalt und Notar

Tätigkeitsschwerpunkte neben der Notariatstätigkeit:

- Erbrecht + Testamentsgestaltung
- Pflichtteil- und Nachlassregelung
- Vermögensübertragung und Vorsorgeregulierung
- Gesellschafts- und Handelsrecht
- Immobilienrecht

65824 Schwalbach/Ts., Marktplatz 9
Telefon 061 96 / 8 1096, Telefax 061 96 / 3642

Fachanwälte
für Arbeitsrecht



www.rechtsanwalt-schoßland.de

Schoßland
Rechtsanwälte

Rödelheimer Straße 44
65760 Eschborn
Telefon (061 96) 954090

A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staad, gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de, www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 - Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sachverständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz.-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 13, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service - Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplitzki GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a - Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplitzki@aol.com
■ **Gök Automobile** Tel. 069/41070045
Ankauf von Gebrauchtwagen, Mobil 0179/4786385
Lkw, Oldtimern - Verkauf von gepflegten Gebrauchten
Finanzierungen - Kurmainzer Straße 93, Sossenheim
automobile-gok@arcor.de
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Autoservice und -handel

■ **JS Autoservice** 069/26023588
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate, Reifenservice,
TÜV-/AU-Vorfahrten inkl. Hol- und Bringdienst

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen: Hompage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungsschneidereien

■ **C.Yanboludan** - schnell, sauber, preiswert 9539566
Damen- und Herren garderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen - Marktplatz 9

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
Bauspar- und Finanzfachmann

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de, info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation - www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 - Beratung - Verkauf -
Dienstleistungen - Netzwerke - Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de
■ **PC-Service Schmitz**, Computer, Tel. 5617437
Netzwerk, Telekommunikation, Mobil 0170/5443337
24h-Service, Reparatur, Wartung, Verkauf, PC- und
Laptopservice - info@pc-service-schwalbach.de
www.pc-service-schwalbach.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print**, Bürobedarf von A-Z Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079
■ **Trabert Spectral Druck GmbH** Tel. 069/783367
Geschäftsdruck, Flyer, Trauerkarten, Plakate,
Prospekte, Kopien, Ausdrücke
info@trabert-spectral.de - www.kopie-frankfurt.de

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I
■ **R & B Bedachung** Tel. 069/26944838
Meisterbetrieb Fax 069/2694486
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspengerei
r-b-bedachung@gmx.de

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfestsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ **Gerhard Schedelik** 82298
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau
■ **Karsten Schmieg**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

TELEFON Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauanalyse, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de - www.eta-plus.de
■ **IBK Gebäude-Energieberatung** Tel. 8828928
Bausachverständiger, Fax 8828929
städtlich anerkannter Energieberater,
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de - www.ibk-bauberater.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice appetito AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz -
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Württembergische Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 3,-) - www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann**, Farben - Tapeten 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice
■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **C.S. Friseure**, Marktplatz 13 81313
Damen + Herren
■ **Friseur- & Beauty-Oase** 85068
Friseur, Fußpflege, Kosmetik-Kabine - Marktplatz 30
■ **Kamm in - Iris und Birgit Haarstudio** 6524628
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Mobile Fachfußpflege SOS** Tel. 0157/5880245
Pediküre, Fachfußpflege - gründlich und flexibel
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege - 18 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zuanarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschcabinen, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung - Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungen GmbH** Tel. 533878
Immobilienvermittlung, Vermietung, Fax 533879
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.guk-immo.de - info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Ihr Partner rund um Ihre Immobilie Fax 069/34058943
h.j.langer@t-online.de - www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenhimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß**, IVD 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com

Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spengerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spengerei - Dachrinnenservice
■ **Henrik Gross**, Meisterbetrieb Tel. 888470
vorm. Scholz & Gross - Sanitär, Heizung, Elektro,
Fliesen, komplette Bäder, Kundendienst, Reparaturen
www.fagross.de
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spengerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigung-Service GmbH - 24-Stunden-Service
Kanalsanierung - Gruben- u. Fettschneidentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ **Anke Weltmann-Schenner** 1841
Lautenburger Straße 20
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik
■ **Traumhaft schön Kosmetiklandschaft** 9531225
Inh. Melanie Steierr - Kosmetik, Massagen,
Fachfußpflege mit hochwert. Produkten von „Barbor“
www.kosmetiklandschaft.de

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstatt, Wiesweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com; veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malermeister Dehmel** Tel. +Fax 83525
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmel.de
E-Mail: malerdehmel@web.de
■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern**, Friedrich-Stoltze-Str. 4a 81310

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 - Wohnkonzepte zum Fax 86037
Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio, Schreinermeister- und
Parkettlegemeisterbetrieb - info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a. Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
30 Unterrichtsorte in Schwalbach und Umgebung

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen,
lackieren, olen, intensiv reinigen - Vor-Ort-Beratung/
Verkauf - E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf - E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21 - Pizzeria zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch - www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienste, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Tomic, Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach - Essen auf Rädern
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 - www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Kfz-/Schlosser-Meister Fax 1329

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelt.de
■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642
■ **Rechtsanwälte Straka & Moor** Tel. 848473
Enrico Straka und Michael Moor
Termine auch samstags
Altkönigsstraße 2
www.rhein-main-rechtsanwaelt.de

R Reinigungsservice

■ **W&J Reinigungsservice** 9995892
Haushalts- und Büroreinigung, Fensterreinigung,
Hausmeisterservice, Gartenarbeiten

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36 - www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisebüro** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienste - Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **R. Böckner & Sohn**, Weru-Studio 3355
Büro Bockenhimer Str. 7, Fenster - Türen - Rollläden,
Innenausbau - Schlüsseldienst und Reparaturen
info@boeckner.de
■ **Tischlerei Marc Philipp Buderus**, 06171/
Zimmersmühlenweg 14-18, Oberursel 8956995
■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme - Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Sicherheitstechnik

■ **R. Böckner & Sohn** Tel. 3355
Schlüsseldienst - Schließanlagen - Schlösser - Tresore -
Reparaturen/Beratung - 24 h Tür-Notöffnung

S Steuerberater

■ **Diethrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates - Moss, VAT
Sulzbach, Im Haindell I
sebastian.basten@datenvet.net - www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **MedFa** Tel. 0152/07678089
Patientenfahrten zu Chemo, Dialyse, Bestrahlung etc.
(Abrechnung mit allen Kassen), Flughafentransfer bis
8 Personen - u.reinhardt.mfs@gmail.com
■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63-69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ... 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis